



## **COMPRESSORI SILENZIOSI AUTOMATICI COMPRESSEUR SILENCIEUX AUTOMATIQUES**

<b>P15TC</b>	<b>P30TC</b>	<b>P50TC AL</b>	
<b>P50/10 AL</b>	<b>P50/15 AL</b>	<b>P50/24 AL</b>	
<b>P100/24 AL</b>	<b>P100/50 AL</b>	<b>P150/50 AL</b>	<b>P200/50 AL</b>
<b>Black Panther</b>	<b>Black Panther2</b>	<b>Portadent</b>	



Distributor-Distributeur-Distributore-Distribuidor  
**WERTAIR International**

Jahnstraße 13 -

56235 Ransbach-Baumbach (Germany)

Telefono/Phone +49 (0) 2623 606060

Fax +49 (0) 2623 900 299

E-MAIL [sales@wertair.com](mailto:sales@wertair.com)

Centro di assistenza autorizzato  
Centre technique agréé

## **Indice**

<b>1 Informazioni generali</b>	<b>3</b>
1.1 Importanza ed utilizzo del manuale ...	3
1.2 Contenuto .....	3
1.3 Stoccaggio .....	3
1.4 Pesi e dimensioni.....	4
1.5 Smaltimento imballo .....	4
1.6 Sollevamento.....	4
1.7 Sicurezza .....	4
1.8 Componenti principali .....	5
<b>2 Specifiche tecniche</b>	<b>6</b>
2.1 Dati tecnici.....	6
2.2 Curve volume aria aspirata/pressione	6
2.3 Schemi elettrici.....	7
<b>3 Funzionamento</b>	<b>8</b>
3.1 Messa in servizio.....	8
3.2 Istruzioni per l'uso .....	9
3.3 Tempi di riempimento.....	12
3.4 Controllo del tempo di riempimento ...	12
<b>4 Manutenzione</b>	<b>13</b>
4.1 Manutenzione periodica.....	13
4.2 Cambio olio .....	14
<b>5 Inconvenienti e rimedi</b>	<b>15</b>
<b>6 Informazioni particolari</b>	<b>18</b>
6.1 Demolizione del compressore.....	18
6.2 Parti di ricambio .....	18
6.3 Garanzia .....	18

## **Table des matières**

<b>1 Informations générales</b>	
1.1 Importance et utilisation du Manuel ...	3
1.2 Contenu .....	3
1.3 Stockage .....	3
1.4 Poids et dimensions .....	4
1.5 Destruction emballage.....	4
1.6 Soulèvement .....	4
1.7 Sécurité.....	4
1.8 Composants principaux.....	5
<b>2 Spécifications techniques</b>	<b>6</b>
2.1 Données techniques .....	6
2.2 Courbes volume air aspiré/pression...	6
2.3 Schémas électriques.....	7
<b>3 Fonctionnement</b>	<b>8</b>
3.1 Mise en service.....	8
3.2 Instructions pour l'usage .....	9
3.3 Temps de remplissage .....	12
3.4 Contrôle du temps de remplissage....	12
<b>4 Entretien</b>	<b>13</b>
4.1 Entretien périodique .....	13
4.2 Changement de l'huile.....	14
<b>5 Inconvénients et remèdes</b>	<b>15</b>
<b>6 Informations particulières</b>	<b>18</b>
6.1 Démolition du compresseur .....	18
6.2 Pièces de rechange .....	18
6.3 Garantie .....	18

# 1

## Informazioni generali

### 1.1 Importanza ed utilizzo del manuale

Questo manuale è parte integrante del compressore e deve sempre accompagnarlo, anche in caso di vendita. Il proprietario e/o l'utilizzatore del compressore devono conoscere le presenti istruzioni d'uso e le raccomandazioni prima dell'utilizzo del compressore. Se l'operatore non capisce bene la lingua del presente manuale, è obbligo del rivenditore presentargli traduzione corretta e dettagliata nella lingua madre.

**IL COSTRUTTORE NON RISPONDE DI ALCUN DANNO A PERSONE O A COSE PER USO IMPROPRIO O NON CONSENTITO DEL COMPRESSORE.**

### 1.2 Contenuto

L'imballo contiene:

- il compressore
- flacone di olio tipo:  
**ROLOIL - SIN-COM/32E**
- Manuale istruzioni
- Certificato serbatoio

### 1.3 Stoccaggio

I compressori imballati devono essere custoditi in luoghi asciutti, coperti e protetti dalle intemperie a temperature comprese tra -10°C e +40°C.

Modello Model	Flacone Olio Flacon d'huile
P 15TC	1
P 30TC	1
P 50TC AL	1
P 50/10 AL	1
P 50/15 AL	1
P 50/24 AL	1
P 100/24 AL	2
P 100/50 AL	2
P 150/50 AL	3
P 200/50 AL	4
Black Panther	1
Black Panther2	2
Portadent	1

Modello Model	Peso Weight Kg.	Dimens. Size cm.
P 15TC	17	36x41x36
P 30TC	19	36x41x36
P 50TC AL	23	36x41x36
P 50/10 AL	24	40x40x50
P 50/15 AL	29	50x45x57
P 50/24 AL	31	50x45x57
P 100/24 AL	46	80x38x65
P 100/50 AL	62	90x45x69
P 150/50 AL	77	90x45x69
P 200/50 AL	100	90x45x69
Black Panther	37	50x38x77
Black Panther2	50	50x38x77
Portadent	25	47x32x50

# 1

## Informations générales

### 1.1 Importance et utilisation de ce manuel

Ce livret fait partie intégrante du compresseur et doit toujours l'accompagner, même en cas de vente. Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent prendre connaissance du mode d'emploi et des conseils donnés dans ce livret avant d'utiliser le compresseur. Si l'opérateur ne comprend pas bien la langue utilisée dans ce livret, le revendeur est dans l'obligation de lui présenter une traduction correcte et détaillée dans sa langue maternelle.

**LE CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGE AUX PERSONNES OU AUX CHOSES AYANT PU RESULTER D'UN USAGE IMPROPRE OU INTERDIT DU COMPRESSEUR.**

### 1.1 Contenu

L'emballage contient :

- le compresseur
- flacon d'huile type  
**ROLOIL-SINCOM/32E**
- Manuel d'instruction
- Certificat réservoir

### 1.3 Stockage

Les compresseurs emballés doivent être stockés dans des endroits secs, couverts et protégés des intempéries, à des températures comprises entre -10°C et +40°C.

## 1.4 Pesi e dimensioni

**Pesi lordi e dimensioni imballi dei vari modelli:**

### 1.5 Smaltimento imballo

Dopo aver tolto il compressore dall'imballo, accertarsi che non vi siano particolari danneggiati durante il trasporto.

Il materiale dell'imballo deve essere smaltito secondo le norme vigenti nel paese in cui il compressore viene montato, oppure riciclato o riutilizzato.

### 1.6 Sollevamento

I compressori devono essere movimentati e posizionati con cura servendosi eventualmente di muletti o transpallet.

### 1.7 Sicurezza

Non usare il compressore per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

Tenere in ambiente coperto e proteggerlo dalla pioggia e dalla umidità.

Durante l'uso, tenere il compressore lontano dalla portata dei bambini, non lasciarlo mai incustodito e non dirigere il getto d'aria verso persone.

Se, col compressore, si utilizzano liquidi infiammabili, ci può essere il pericolo di incendi o di esplosioni, soprattutto in ambienti chiusi: aerare adeguatamente.

Non effettuare riparazioni sul compressore quando è collegato alla rete elettrica o con il serbatoio in pressione.

#### **ATTENZIONE!**

**La valvola di sicurezza è tarata e sigillata dal costruttore.**

**NON TENTARE DI MANOMETTERLA O DI VARIARNE LA TARATURA.**

**Durante il funzionamento il gruppo motore / tubo di mandata raggiunge temperature elevate.**

**Se si lavora in prossimità di questi particolari evitare il contatto poichè può provocare bruciature.**

La mancanza del rispetto di queste raccomandazioni può causare danni anche gravi al compressore e/o alle persone.

## 1.4 Poids et dimensions

**Poids brut et dimensions emballés des différents modèles**

### 1.5 Destruction de l'emballage

Après avoir ôté le compresseur de l'emballage, Vérifier que rien n'a été endommagé pendant le transport.

L'emballage doit être détruit selon les normes en vigueur dans le pays où le compresseur est monté, ou recyclé ou encore réutilisé

### 1.6 Soulèvement

Les compresseurs doivent être déplacés avec attention en se servant éventuellement de chariot transporteurs ou de transpallet.

### 1.7 Sécurité

Ne pas utiliser le compresseur pour des usages différents de ceux pour lesquels il a été conçu.

Garder le compresseur dans un endroit couvert et le protéger de la pluie et de l'humidité.

Pendant l'utilisation, garder le compresseur hors de la portée des enfants, et de toute façon ne jamais le laisser sans surveillance. Ne pas diriger le jet d'air comprimé sur les personnes.

En cas de pulvérisation de liquides inflammables, il y a risque d'incendie ou d'explosion, notamment dans des endroits fermés: ventiler de façon convenable.

Ne pas effectuer des réparations sur le compresseur lorsque celui-ci est branché au réseau électrique ou bien lorsque le réservoir est sous pression.

#### **ATTENTION!**

**La soupape de sécurité est tarée et scellée par le constructeur.**

**NE PAS ESSAYER DE L'ALTÉRER OU D'EN MODIFIER LE TARAGE.**

**Pendant le fonctionnement le groupe moteur/tuyau de refoulement atteint des températures élevées.**

**Lorsque on travaille près de ces composants, éviter les contacts car ils pourraient provoquer des brûlures.**

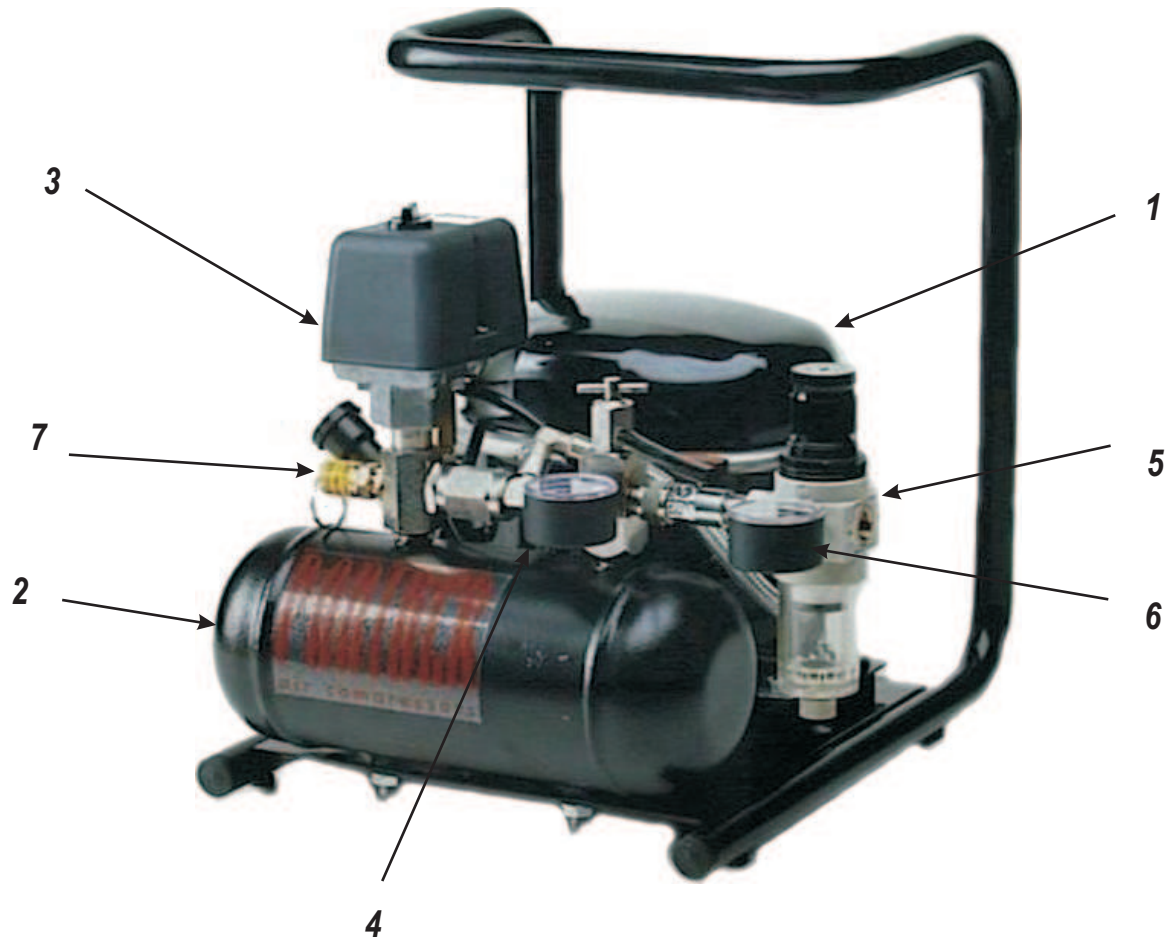
Le non respect de ces recommandations peut entraîner de graves dommages au compresseur et/ou aux personnes.

## 1.8 Componenti principali

- 1- Gruppo motore
- 2 - Serbatoio aria
- 3 - Pressostato
- 4 - Manometro pressione serbatoio
- 5 - Riduttore/filtro
- 6 - Manometro pressione utilizzo
- 7 - Valvola di sicurezza

## 1.8 Composants principaux

- 1 - Groupe moteur
- 2 - Réservoir air
- 3 - Pressostat
- 4 - Manomètre pression réservoir
- 5 - Réducteur/filtre
- 6 - Manomètre pression d'utilisation
- 7 - Soupape de sûreté



## 2.1 Dati tecnici

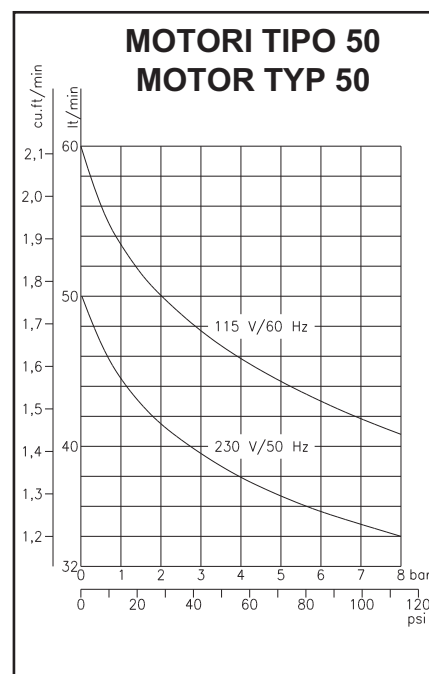
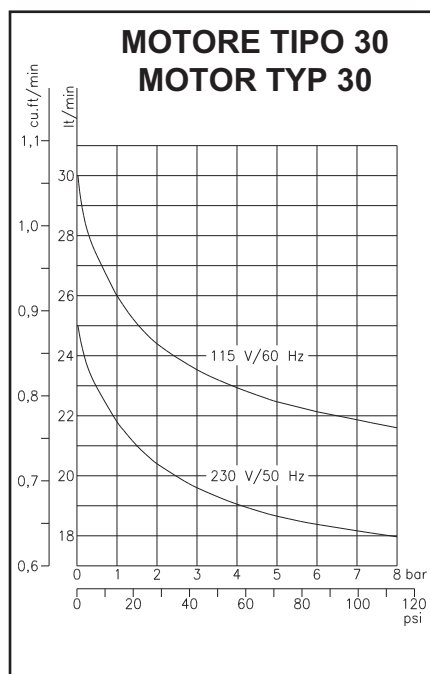
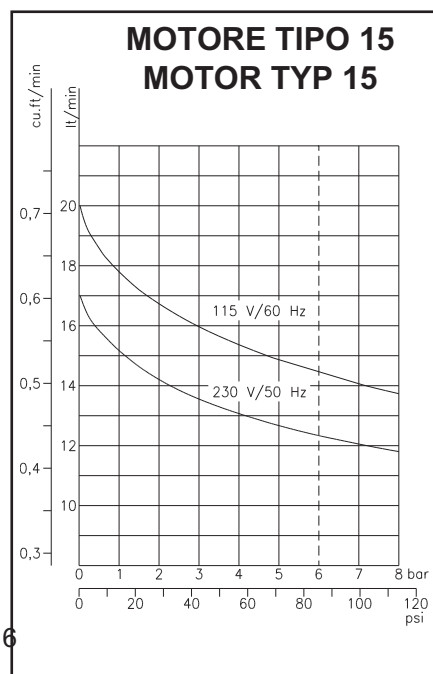
## 2.1 Données techniques



Modello Modell	Volt/Hz 1ph $\pm 10\%$	KW - AMP	Lt/min. C.F./min	Bar Psi	Lt. Gal.	dB(A)1m dB(A)40"
P 15 TC	230/50	0,13 - 1	17	8	3,5	32
	115/60	0,14 - 1,9	0,71	120	0,93	32
P 30 TC	230/50	0,19 - 1,4	25	8	3,5	35
	115/60	0,24 - 2,6	1,05	120	0,93	35
P 50 TC AL	230/50	0,34 - 2,4	50	8	3,5	45
	115/60	0,40 - 4,8	2,10	120	0,93	45
P 50/10 AL	230/50	0,34 - 2,4	50	8	10	45
	115/60	0,40 - 4,8	2,10	120	2,6	45
P 50/15 AL	230/50	0,34 - 2,4	50	8	15	45
	115/60	0,40 - 4,8	2,10	120	3,96	45
P 50/24 AL	230/50	0,34 - 2,4	50	8	24	45
	115/60	0,40 - 4,8	2,10	120	6,34	45
P 100/24 AL	230/50	0,68 - 4,8	100	8	24	47
	115/60	0,80 - 9,6	4,20	120	6,34	47
P 100/50 AL	230/50	0,68 - 4,8	100	8	50	47
	115/60	0,80 - 9,6	4,20	120	13	47
P 150/50 AL	230/50	1,02 - 7,2	150	8	50	49
	115/60	1,20 - 14,4	6,30	120	13	49
P 200/50 AL	230/50	1,36 - 9,6	200	8	50	50
	115/60	1,60 - 19,2	8,40	120	13	50
Black Panther	230/50	0,34 - 2,40	50	8	14	40
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	3,6	40
Black Panther2	230/50	0,68 - 4,80	100	8	14	47
	115/60	0,80 - 9,60	4,20	120	3,6	47
Portadent	230/50	0,34 - 2,40	50	8	9	40
	115/60	0,34 - 4,80	2,10	120	2,3	40

## 2.2 Curve volume aria aspirata/pressione

## 2.2 Courbes volume air aspiré /pression

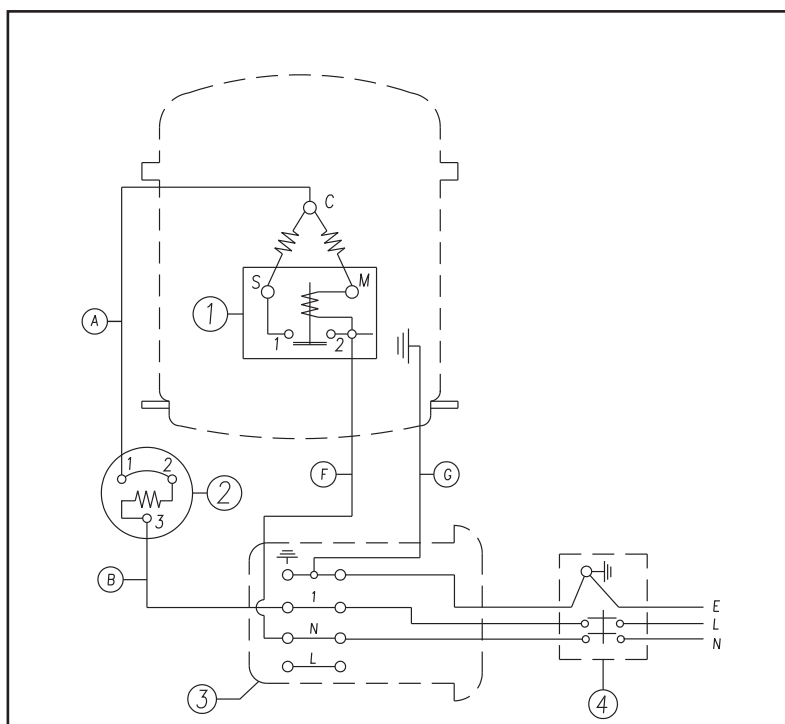


## 2.3 Schemi elettrici

## 2.3 Schémas électriques

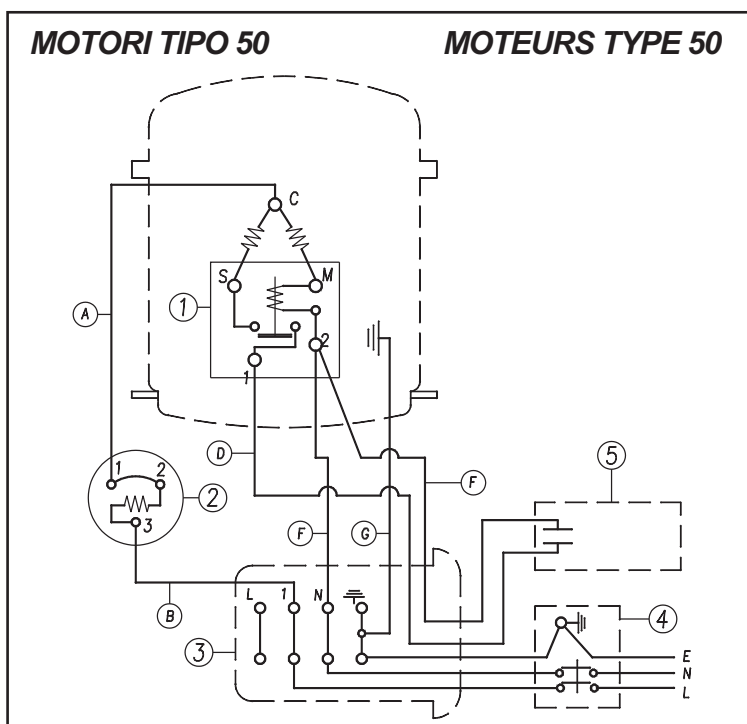
### MOTORI TIPO 15 e 30

### MOTEURS TYPE 15 et 30



### MOTORI TIPO 50

### MOTEURS TYPE 50



<b>1</b>	Relè avviamento	<b>L</b>	Marrone
<b>2</b>	Relè termico	<b>N</b>	Blu
<b>3</b>	Morsettiara	<b>E</b>	Giallo/Verde
<b>4</b>	Pressostato	<b>A</b>	Nero
<b>5</b>	Condensatore	<b>B</b>	Bianco
		<b>D</b>	Marrone
		<b>F</b>	Azzurro
		<b>G</b>	Giallo/Verde

<b>1</b>	Relais de démarrage	<b>L</b>	Marron
<b>2</b>	Relais thermique de protection	<b>N</b>	Bleu
<b>3</b>	Boîte à bornes	<b>E</b>	Jaune/Vert
<b>4</b>	Pressostat	<b>A</b>	Noir
<b>5</b>	Condensateur	<b>B</b>	Blanc
		<b>D</b>	Marron
		<b>F</b>	Bleu clair
		<b>G</b>	Jaune/Vert

### 3 Funzionamento

#### 3.1 Messa in servizio

Installare il compressore su un piano orizzontale in un locale di misure adeguate, ben aerato e non umido, con una temperatura non superiore a 35°C. Se la circolazione dell'aria è insufficiente, installare un aspiratore o un ventilatore correttamente dimensionato.

**ATTENZIONE!**

**IL COMPRESSORE POTREBBE ESSERE SENZA OLIO NEL MOTORE.**

Verificare il livello dell'olio attraverso la spia livello olio. Se l'olio non è presente procedere come segue.

Togliere il tappo di gomma posto sul tubo di aspirazione, estrarre dal sacchetto di nylon il filtro aspirazione e il beccuccio, avvitare quest'ultimo sul flacone dell'olio in dotazione.

Procedere quindi all'introduzione dell'olio attraverso il tubo laterale (per i motori tipo 15 e 30) o il foro di carico olio sul coperchio (per i motori tipo 50) (Fig. 1) fino al raggiungimento del livello ottimale, come indicato sull'apposita targhetta e visibile attraverso la spia livello olio.

**NON SUPERARE MAI IL LIVELLO MAX.**

### 3 Fonctionnement

#### 3.1 Mise en service

Installer le compresseur sur une surface plane et horizontale, dans un local aux dimensions appropriées, bien aéré et non humide, avec une température ambiante ne dépassant pas 35°C. Si la ventilation est insuffisante, installer un aspirateur ou bien un ventilateur convenablement dimensionné.

**ATTENTION!**

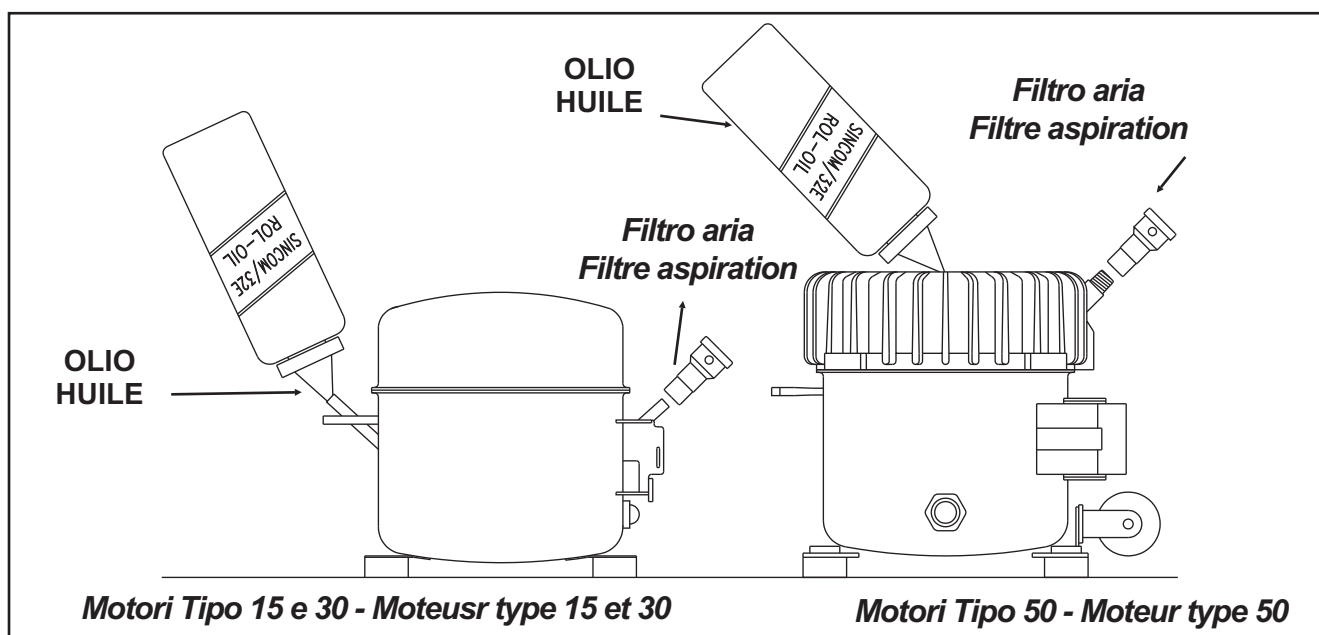
**LE COMPRESSEUR POURRAIT NE PAS CONTENIR D'HUILE À L'INTÉRIEUR DU MOTEUR**

Vérifiez le niveau d'huile à travers le regard d'huile. S'il manque de l'huile, suivez les instructions ci-dessous.

Oter le bouchon en caoutchouc placé sur le tuyau d'aspiration, sortir le filtre d'aspiration et le bec de la pochette en nylon, visser le bec sur le flacon d'huile en équipement.

Procéder au remplissage par le tuyau d'aspiration (pour les moteurs type 15 et 30) ou bien par le trou d'aspiration du couvercle (pour les moteurs type 50 et 50 D) (Fig. 1) jusqu'au niveau optimal, comme indiqué sur la plaquette et visible à travers le voyant d'huile à cupole.

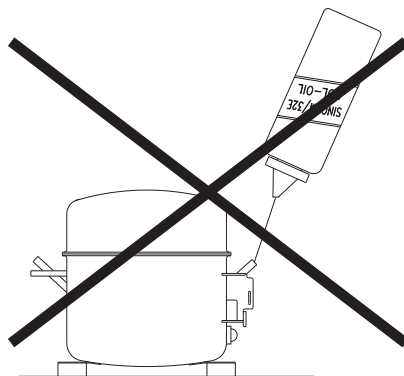
**L'HUILE NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMALE.**





**NON ESEGUIRE LA CARICA DELL'OLIO ATTRAVERSO IL TUBO LATERALE POSIZIONATO VICINO AI COLLEGAMENTI ELETTRICI.**

**NON USARE MAI OLIO DIVERSO DA QUELLO PREVISTO DAL COSTRUTTORE PENA LA DECADENZA DI OGNI GARANZIA.**



**NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA CHARGE DE L'HUILE PAR LE TUBE SITUE PRES DE LA CONNEXION ELECTRIQUE.**

**NE JAMAIS UTILISER DE L'HUILE DIFFÉRENTE DE CELLE RECOMMANDÉE PAR LE CONSTRUCTEUR, SOUS PEINE D'EXPIRATION DE TOUTE GARANTIE.**

Conservare l'olio rimasto nel flacone per i futuri rabbocchi.  
Inserire quindi sul tubo o nel foro il filtro di aspirazione.

Dopo l'introduzione dell'olio è indispensabile non capovolgere né inclinare troppo il compressore, per evitare fuoriuscite di olio.

La tensione di alimentazione deve essere quella indicata in targhetta: 230V/50Hz (115V/60Hz) e la presa del tipo 2 poli + Terra.

### **3.2 Istruzioni per l'uso**

Operare sempre con il compressore su una superficie piana.

L'interruttore di marcia è situato sul coperchio del pressostato.

Ruotare l'interruttore in posizione "0" (Fig.2).

Inserire la spina nella presa di corrente e avviare il compressore portando l'interruttore in posizione "1".

Il ciclo di funzionamento del compressore è automatico.

Conservar l'huile restant dans le flacon pour les rajouts futurs.  
Remettre le filtre d'aspiration dans le tuyau (ou bien dans le trou du couvercle) par simple pression.

Après cette opération il est indispensable de ne plus retourner le compresseur, ni de l'incliner excessivement, afin d'éviter toute perte d'huile.

La tension d'alimentation doit être la même que celle indiquée sur la plaquette moteur: 230V/50Hz (115V/60Hz). La prise doit être du type 2 pôles + terre.

### **3.2 Instructions pour l'usage**

Utiliser toujours le compresseur sur une surface plane et horizontale.

L'interrupteur de marche est le pommeau placé sur le couvercle du pressostat.

Tourner le pommeau du pressostat jusqu'à la position "0" (Fig.2).

Introduire la fiche dans la prise de courant et mettre en marche le compresseur en tournant le pommeau du pressostat jusqu'à la position "1".

Le cycle de fonctionnement du compresseur est automatique.

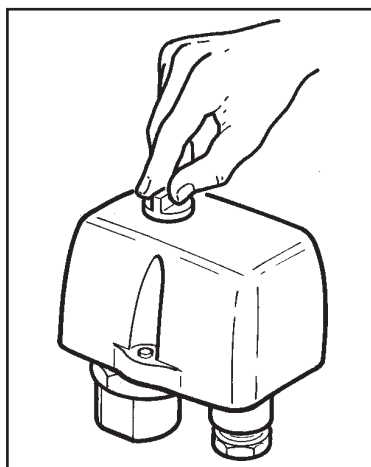


Fig.2

Il pressostato ferma il compressore quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo (8 bar/120psi standard), e lo fa ripartire quando scende al valore minimo (6 bar/90psi standard).

Regolare la pressione dell'aria in uscita agendo sul riduttore-filtro (Fig. 3).

La pressione è indicata sul manometro posto a lato del regolatore.

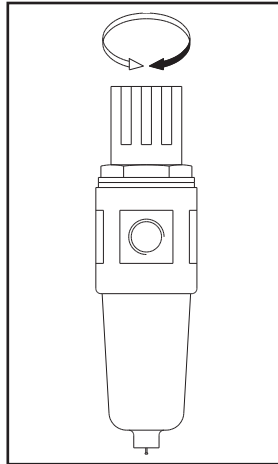


Fig. 3

Le pressostat arrête le compresseur lorsque la pression dans le réservoir atteint la valeur maximale (8 bar/120psi standard), et le fait repartir lorsque la pression descend jusqu'à la valeur minimale (6 bar/90psi standard).

Régler la pression de l'air en sortie en opérant sur le pommeau du réducteur-filtre (Fig. 3):

La pression est indiquée sur le manomètre à côté de le régulateur.

**Regolazione delle pressioni ( fig 4 ) :**

**1. Regolazione della pressione massima ( stop )**

La pressione massima può essere regolata per mezzo delle 2 viti "A" e "B"

Girare le 2 viti "A" e "B" in senso orario per aumentare la pressione.

**2. Regolazione della pressione differenziale (partenza ).**

La pressione differenziale può essere soggetta a regolazione mediante la vite "C".

Girare la vite "C" in senso orario per ridurre la pressione differenziale.

**Réglage des pressions (fig. 4)**

**1. Réglage de la pression maximale (stop)**

La pression maximale peut être réglée au moyen des 2 vis "A" et "B"

Tourner les deux vis "A" et "B" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression

**2. Réglage de la pression différentiée (départ)**

La pression différentiée peut être réglée au moyen de la vis "C".

Tourner la vis "C" dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la pression différentiée.

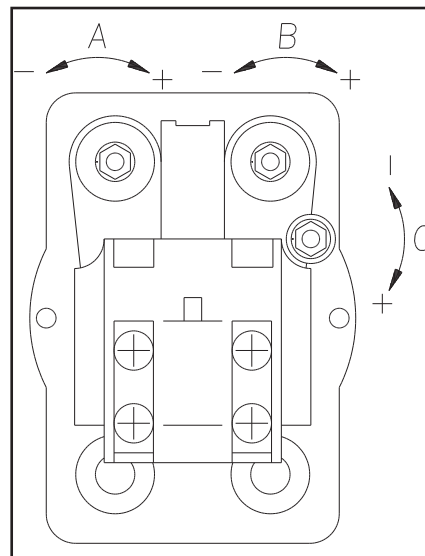


Fig.4

**⚠️ Attenzione**

**L'operazione di regolazione della pressione deve essere eseguita solo da personale specializzato**

**⚠️ Attention**

**L'opération de réglage de la pression doit être effectuée seulement par le personnel spécialisé.**

In caso di mancato funzionamento del pressostato (**sovrapressione**) interviene automaticamente la valvola di sicurezza, che si apre quando la pressione supera quella di massima taratura.

 **ATTENZIONE!**

***I compressori debbono essere collegati ad una presa di corrente protetta da un interruttore magneto-termico adeguato.***

Nelle tabelle sono riportati i valori di assorbimento dei vari modelli:

<b>Motore tipo 15</b>		<b>Motore tipo 30</b>		<b>Motore tipo 50</b>	
230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
1 A	1,9 A	1,4 A	2,6 A	2,4 A	4,8 A

Le linee di alimentazione dei compressori o eventuali prolunghie devono avere la sezione dei fili proporzionata alla lunghezza.

Nelle tabelle sono riportati i valori della sezione dei cavi per i vari modelli in funzione della lunghezza:

	<b>Fino a 3 mt.</b>		<b>da 3 a 20 mt.</b>	
	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Motore tipo 15	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
Motore tipo 30	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
Motori tipo 50	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Motori tipo 100	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Motori tipo 150	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

En cas de mauvais fonctionnement du pressostat (**surpression**), la soupape de sûreté intervient en s'ouvrant automatiquement lorsque la pression excède la valeur de la pression maximale de tarage.

 **ATTENTION!**

***Les compresseurs doivent être branchés à une prise de courant protégée par un interrupteur magnéto-thermique approprié.***

Les valeurs d'absorption des différents modèles de compresseur sont indiquées dans le tableaux ci-dessous :

<b>Moteur type 15</b>		<b>Moteur type 30</b>		<b>Moteur type 50</b>	
230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
1 A	1,9 A	1,4 A	2,6 A	2,4 A	4,8 A

Les lignes d'alimentation des compresseurs ou les éventuelles rallonges doivent être équipées de fils ayant une section proportionnelle à leur longueur.

Les valeurs des sections des câbles convenables aux différents modèles de compresseur sont indiquées dans les tableaux ci-dessous:

	<b>Jusqu'à 3 mt.</b>		<b>De 3 à 20 mt.</b>	
	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Moteur typ 15	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
Moteur typ 30	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
Moteur typ 50	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Moteur typ 100	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Moteur typ 150	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

### 3.3 Tempi di riempimento

### 3.3 Temps de remplissage

<b>Tempi di riempimento del serbatoio da 0 a pressione max.(in secondi)</b>						
<b>Temps de remplissage réservoir de 0 à la pression maximale (en secondes)</b>						
<b>Volt/Hz</b>	<b>P 15TC</b>	<b>P 30TC</b>	<b>P 50TC AL</b>	<b>P 50/10 AL</b>	<b>P 50/15 AL</b>	<b>P 50/24 AL</b>
<b>230/50</b>	88	82	40	115	175	280
<b>115/60</b>	73	68	33	95	145	232
<b>Volt/Hz</b>	<b>P 100/24 AL</b>	<b>P 100/50 AL</b>	<b>P 150/50 AL</b>	<b>Black Panther</b>	<b>Black Panther2</b>	<b>Portadent</b>
<b>230/50</b>	160	330	210	-	-	-
<b>115/60</b>	135	274	174	-	-	-
<b>Temperatura Test 20°C</b>				<b>Température Test 20°C</b>		

### 3.4 Controllo del tempo di riempimento

Controllare il compressore come segue:

1. Vuotare il serbatoio dall'aria compressa.
2. Chiudere l'uscita del compressore sul serbatoio e controllare che il rubinetto di drenaggio sia chiuso.
3. Far partire il compressore e controllare il tempo che trascorre tra l'accensione e lo spegnimento automatico.
4. Verificare che non ci siano perdite sulle connessioni.
5. Verificare la p.max=8 bar/120 Psi

### 3.4 Contrôle du temps de remplissage

Contrôler le compresseur selon les instructions suivantes :

- 1.Vider le réservoir de l'air comprimé
- 2.Fermer la sortie du compresseur sur le réservoir et contrôler que le robinet de drainage est fermé
- 3.Faire partir le compresseur et contrôler le temps qui passe entre le démarrage et l'arrêt automatique
- 4.Vérifier qu'il n'y a pas de fuites aux raccords
- 5.Vérifier la pression maximale = 8bars/120Psi

## 4 Manutenzione

### 4.1 Manutenzione periodica

 **ATTENZIONE!**

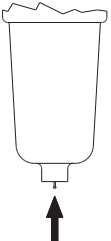
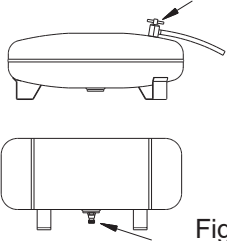
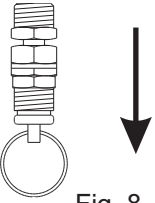
**Tutte le operazioni che seguono debbono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.**

## 4 Entretien

### 4.1 Entretien périodique

 **ATTENTION**

**Toutes les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées exclusivement par le personnel spécialisé**

 <p>Fig. 6</p>	 <p>Fig. 7</p>	 <p>Fig. 8</p>	una volta alla settimana	una volta al mese	una volta all'anno
		una fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	
<p>Controllare, il livello dell' olio. A motore fermo il corretto livello, visibile attraverso l'apposita spia, deve corrispondere a quello indicato sulla targhetta</p>	<p>Contrôler le niveau d'huile une fois par semaine. Lorsque le moteur est à l'arrêt, le niveau d'huile visible à travers le voyant à cupole doit correspondre à celui indiqué sur la plaquette.</p>	*			
<p>Scaricare l'acqua accumulata nel riduttore/filtro uscita aria procedendo come in fig.6 : (operazione da eseguire con il serbatoio in pressione)</p>	<p>Evacuer l'eau qui s'accumule dans le réducteur filtre sortie de l'air en procédant comme décrit fig. 6 (l'opération doit s'effectuer avec le réservoir sous pression)</p>	*			
<p>Scaricare l' acqua di condensa che si forma nel serbatoio dell' aria. Per fare questo occorre mettere in pressione il serbatoio, portare il compressore in un luogo dove l' uscita dell' acqua non danneggi il pavimento, e aprire l' apposito rubinetto (Fig. 7).</p>	<p>Évacuer l'eau de condensation qui s'est déposée dans le réservoir d'air. Pour ce faire, mettre le compresseur en pression, emmener l'appareil dans un endroit où l'air ne puisse endommager le sol en sortant et dévisser le robinet de purge situé à la base du réservoir (Fig. 7).</p>	*			
<p>Controllare l'efficienza del compressore: eventuale allentamento di raccordi, usura dei tubi di pressione, serraggio delle viti, efficienza della parte elettrica, etc.</p>	<p>Contrôler le bon fonctionnement du compresseur: un éventuel desserrement des raccords, l'usure des tuyaux de pression, le serrage des vis, le bon fonctionnement de la partie électrique, etc.</p>		*		
<p>Controllare il filtro di aspirazione aria. Nel caso fosse intasato sostituirlo.</p>	<p>Contrôler le filtre d'aspiration d'air. Remplacer le filtre lorsqu'il est bouché.</p>		Ogni 3 mesi	Tous les trois mois	
<p>Pulire il compressore con un panno morbido. La polvere e la sporcizia impediscono il raffreddamento</p>	<p>Nettoyer le compresseur avec un chiffon doux. La poussière et la saleté empêchent le refroidissement.</p>		*		
<p>Controllare il riduttore/filtro ed i suoi elementi per l'ottimizzazione dell'efficienza</p>	<p>Contrôler le réducteur filtre et ses composants pour l'optimisation</p>				*
<p>Controllare la valvola di sicurezza (fig.8) tirando dolcemente l'anello con pressione nel serbatoio.</p>	<p>Contrôler la soupape de sécurité (fig 9) en tirant doucement l'anneau à pression du réservoir</p>				*
<p>Sostituzione totale dell'olio</p>	<p>Remplacement total de l'huile</p>				*

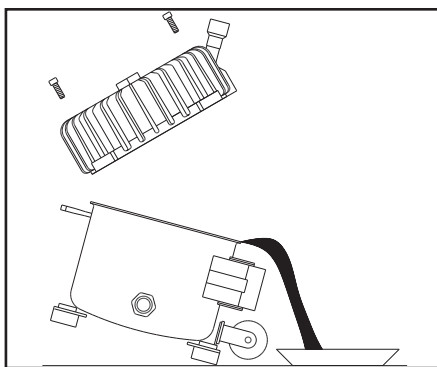
## 4.2 Cambio olio

Procedere come segue fig.10:

1. Smontare il gruppo motore dal serbatoio se necessario.
2. Togliere il coperchio alettato allentando le 4 viti.
3. Inclinare il gruppo motore (**non capovolgerlo**) mantenere il blocco interno al suo posto con una mano.
4. Vuotare tutto l'olio.

**Nota ! L'olio usato deve essere riciclato in accordo alle norme ambientali in vigore**

Fig.10



## 4.2 Remplacement de l'huile

Procéder comme indiqué en Fig.10

1. Démontez le groupe moteur du réservoir si nécessaire
2. Retirez le couvercle à ailettes en dévissant les 4 vis
3. Inclinez le groupe moteur (**sans le retourner**) en maintenant le bloc interne à sa place avec une main
4. Vider toute l'huile

**Note ! l'huile usagée doit être recyclée en accord avec les normes en vigueur.**

5. Controllare l'O-ring del coperchio alettato.
6. Riposizionare il coperchio alettato e controllare durante le operazioni che l'O-ring sia posizionato correttamente per assicurare una chiusura a tenuta al 100% tra la cassa ed il coperchio .
7. Avvitare le 4 viti del coperchio alettato.
8. Montare il gruppo motore sul serbatoio.

### **IMPORTANTE !**

**Usare sempre l'olio "ROLOIL - SINCOM/32E " in quanto ogni altro tipo di olio può causare seri danni meccanici al compressore.**

**Di conseguenza la garanzia si applica solo se si utilizza l' olio sopra indicato.**

5. Contrôler le joint du couvercle à ailettes
6. Replacer le couvercle et contrôler pendant cette opération que le joint torrique soit positionné correctement pour assurer une fermeture hermétique à 100 % entre le caisson et le couvercle
7. Visser les 4 vis du couvercle
8. Monter le groupe moteur sur le réservoir

### **IMPORTANT**

**Utiliser toujours de l'huile "ROLOIL-SINCOM/32E car d'autres types d'huile pourraient causer de sérieux dommages mécaniques au compresseur. Par conséquent, la garantie ne s'applique que si l'huile utilisée est du type cité ci-dessus.**

## 5 Inconvenienti e rimedi

### ATTENZIONE

- Prima di qualsiasi intervento sul compressore, disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Prima di smontare qualsiasi parte del compressore che sia in pressione, svuotare completamente il serbatoio dell'aria.
- Le seguenti operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

#### 5.1 Il compressore non parte

- a) Manca tensione. Controllare presa e fusibili.
- b) Rottura o lesioni delle connessioni elettriche. Controllare la continuità con un tester come da schema elettrico (vedere pag.7).
- c) Il serbatoio è già in pressione. Il compressore non parte fino a quando la pressione non scende al disotto del valore minimo di taratura del pressostato.
- d) La valvola di non ritorno perde. Smontare il tubo flessibile per verificare se fuoriesce aria dalla valvola. Se ciò avviene, svitare il tappo della valvola (Fig.11 pos. 1), pulire accuratamente il tappino in gomma (pos. 2) e la sua sede con un panno asciutto e rimontare il tutto con estrema cura. Nel caso la perdita permanga, sostituire l'intera valvola.
- e) Il relè di avviamento è difettoso. Contattare il distributore
- f) Condensatore difettoso. Sostituirlo
- g) Il relè termico ha fatto spegnere il compressore per sovratemperatura. Quando raffreddato, il compressore ripartirà automaticamente ad una temperatura idonea.

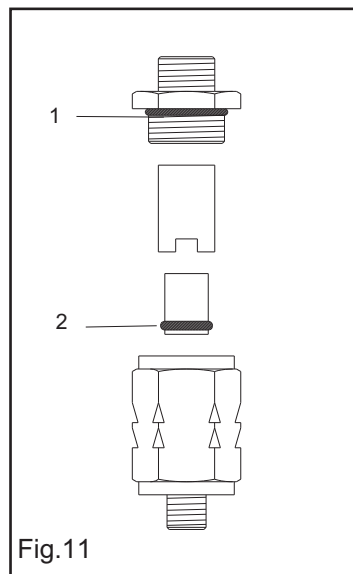
## 5 Inconvénients et remèdes

### ATTENTION

- Débrancher la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur le compresseur.
- Vider complètement le réservoir d'air, avant de démonter quelque composant que ce soit du système de compression du compresseur.
- Toutes les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées exclusivement par du personnel spécialisé.

#### 5.1 Le compresseur ne démarre pas

- a) Il n'y a pas de courant dans le réseau électrique. Vérifier les fusibles et la prise de courant.
- b) Rupture ou dommages des connexions électriques. Contrôler la continuité à l'aide d'un tester comme d'après les schémas électriques (Voir page 8)
- c) Le réservoir est sous pression. Le compresseur ne démarre que lorsque la pression ne descend au dessous de la valeur minimale de tarage du pressostat.
- d) Perte à la valve de non-retour. Démontez le tuyau flexible et vérifiez s'il y a des fuites d'air à la valve. En cas de fuites, dévissez la tête de la valve (Fig. 11 pos. 1) et nettoyez soigneusement le bouchon en caoutchouc (pos. 2) et son siège à l'aide d'un chiffon sec; puis remonter correctement le tout en faisant attention. Au cas où la fuite persiste, substituer intégralement la valve.
- e) Le relais de mise en marche est défectueux : Contacter le distributeur) Condenser defective.



Replace it.

- f) Condensateur défectueux. Le remplacer
- g) Le relais thermique a fait s'éteindre le compresseur pour surchauffe. Quand il sera refroidi, le compresseur repartira automatiquement à la bonne température

### 5.2 *Il compressore funziona ma non raggiunge la pressione massima*

- a) Verificare che non esistano perdite d'aria (Vedere punto 5.6).
- b) Verificare l'efficienza del pressostato e se necessario registrarlo (Vedere pag.10 Regolazione della pressione )
- c) La valvola di non ritorno é otturata e crea una restrizione di flusso. Pulire o sostituire.

### 5.3 *Il compressore funziona, ma la pressione nel serbatoio non aumenta (oppure aumenta troppo lentamente)*

- a) Il tappo per il trasporto non é stato tolto dal tubo o dal foro di aspirazione aria.
- b) Il filtro dell' aria é ostruito. Pulirlo o sostituirlo.
- c) Verificare che non esistano perdite d'aria (Vedere punto 5.6).

### 5.4 *Il compressore funziona ma non carica*

- Il difetto può essere causato dalla rottura delle valvole o delle guarnizioni (Fig.12). Procedere immediatamente alla sostituzione del particolare danneggiato.

### 5.2 *Le compresseur fonctionne mais n'atteint pas la pression maximale*

- a) Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites d'air (Voir point 5.6).
- b) Contrôler le bon fonctionnement du pressostat et si nécessaire le régler ( page 10 Réglage des pressions )
- c) La soupape de non-retour est défectueuse (ou bien bouchée) et elle provoque une restriction du flux d'air. Substituer la soupape.

### 5.3 *Le compresseur démarre mais la pression dans le réservoir ne monte pas (ou bien monte trop doucement).*

- a) Le bouchon de circulation n'a pas été ôté du tuyau (ou du trou) d'aspiration d'air.
- b) Le filtre à air est bouché. Nettoyer ou bien substituer le filtre.
- c) Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites d'air (Voir point 5.6).

### 5.4 *Le compresseur tourne mais ne charge pas.*

- Le défaut peut être provoqué par la rupture des soupapes ou bien des joints (Fig.12). Procéder immédiatement à la substitution de la pièce endommagée.

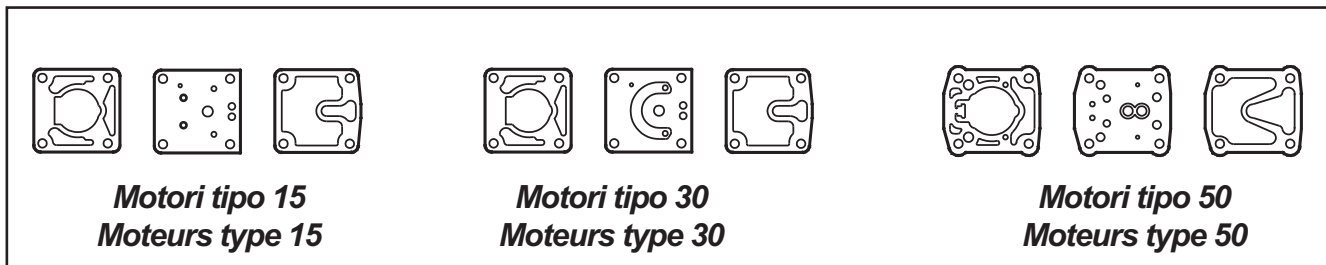


Fig. 12

### 5.5 *Durante il funzionamento il compressore si ferma*

- Il motore é dotato di un relè termico a riarmo automatico, che arresta il compressore quando la temperatura raggiunge valori troppo elevati. Il compressore ripartirà automaticamente dopo 15/20 min.

### 5.6 *Perdite d'aria*

- Possono essere causate dalla cattiva tenuta di qualche connessione. Controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata.

### 5.5 *Le compresseur s'arrete pendant le fonctionnement*

- Le moteur est équipé d'un relais thermique de protection à réarmement automatique qui arrête le compresseur lorsque la température atteint des valeurs trop élevées. Le compresseur repart ensuite automatiquement après 15/20 minutes.

### 5.6 *Pertes d'air*

- Elles peuvent être provoquées par une mauvaise étancheté de quelque raccord. Contrôler tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse.



### **5.7 Perdita dalla valvola posta sotto al pressostato**

- a) Valvola danneggiata, da sostituire.
- b) Il difetto può essere causato da una imperfetta tenuta della valvola di non ritorno (Vedere punto 5.1d).

### **5.8 Il compressore parte nonostante non venga utilizzata aria**

- Perdite d'aria (Vedere punto 5.6).

### **5.9 Il compressore parte e si arresta con una frequenza maggiore del solito**

- a) Grossa quantità di condensa nel serbatoio. Scaricare condensa.
- b) Perdite d'aria (Vedere punto 5.6).

### **5.10 Il compressore non parte quando la pressione scende sotto il valore minimo e/o non si arresta quando raggiunge la pressione massima**

- Il pressostato è difettoso. Sostituire.

### **5.11 Il compressore si surriscalda e consuma molto olio**

- a) Controllare il livello dell'olio.
- b) Nel compressore è stato messo olio sbagliato. Usare solamente l'olio consigliato dal costruttore.
- c) Perdite d'aria (Vedere punto 5.6).
- d) Filtro dell'aria ostruito. Pulirlo o sostituirlo.
- e) Temperatura dell'aria ambiente troppo alta. Non installare mai il compressore all'interno di un mobile, se non adeguatamente ventilato.
- f) Il compressore è sovraccaricato. Assicuratevi che sia un modello adeguato alle vostre necessità.

### **5.7 Pertes a la soupape située sous le pressostat**

- La soupape est endommagée, la remplacer.
- Le défaut peut être provoqué par une mauvaise étanchéité de la soupape de non-retour (Voir point 5.1d).

### **5.8 The compressor starts when no air is being tapped**

- Air leak (See point 5.6).

### **5.9 Le compresseur démarre et s'arrête plus fréquemment que d'habitude**

- a) Dans le réservoir il y a une grande quantité de condensat. Purger le réservoir en laissant couler le condensat.
- b) Fuites d'air (Voir point 5.6).

### **5.10 Le compresseur ne démarre pas lorsque la pression descend au dessous de la valeur minimale et/ou ne s'arrête pas lorsque la pression maximale est atteinte**

- Le pressostat est défectueux. Remplacer le pressostat.

### **5.11 Le compresseur chauffe trop et utilise beaucoup d'huile**

- a) Le niveau d'huile est trop haut
- b) L'huile utilisée dans le compresseur est incorrecte. Employer exclusivement l'huile conseillée par le constructeur.
- c) Fuites d'air (Voir point 5.6).
- d) Le filtre à air est obstrué. Nettoyer ou bien remplacer le filtre.
- e) La température de l'air ambiant est trop élevée. Ne jamais installer le compresseur à l'intérieur d'une armoire, à moins qu'il n'y ait une aération convenable.
- f) Le compresseur est surchargé. S'assurer que le modèle de compresseur employé soit convenable aux travaux à accomplir

**6.1 Demolizione del compressore**

***Durante la demolizione del compressore devono essere osservate tutte le norme di sicurezza possibili al fine di evitare danni alle cose o alle persone.***

Le parti metalliche potranno essere rottamate come materiale ferroso; le parti in gomma, plastica o altro dovranno essere smaltite secondo le norme vigenti nel paese in cui viene demolito il compressore.

**6.2 Parti di ricambio**

La sostituzione di parti difettose deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato, rispettando tutte le norme di sicurezza possibili al fine di evitare danni alle cose o alle persone.

**6.21 Procedura per l'ordinazione delle parti di ricambio**

Per ordinare parti di ricambio occorre:

- indicare il numero di matricola del compressore e l'anno di costruzione.
- indicare il codice del pezzo richiesto riferendosi agli esplosi dei vari tipi di compressore.
- indicare la quantità richiesta.

** ATTENZIONE**

**L'inosservanza delle norme di sicurezza può arrecare gravi danni alle persone e alle cose. Il costruttore non risponde di nessun danno a cose e persone derivato da un uso improprio o non consentito del compressore.**

**6.3 Garanzia**

- Il compressore è garantito per una durata di 12 mesi.
- Copre unicamente la sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi dal costruttore escluse le parti elettriche e di usura.
- La manomissione ed il cattivo uso del compressore fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
- Le spese di trasporto e mano d'opera sono escluse dalla garanzia.

**6.1 Démolition du compresseur**

***Lors de la démolition du compresseur, toutes les normes de sécurité possibles doivent être respectées afin d'éviter de provoquer des dommages aux choses ou aux personnes.***

Les parties métalliques peuvent être mises à la ferraille; les parties en caoutchouc, plastique ou autre doivent être éliminées conformément aux normes en vigueur dans le pays où le compresseur est démoli.

**6.2 Pièces détachées**

***La substitution de pièces défectueuses doit être effectuée exclusivement par du personnel spécialisé, en respectant toutes les normes de sécurité possibles afin d'éviter des dommages aux choses ou aux personnes.***

**6.21 Comment commander des pièces détachées**

Pour commander des pièces détachées, il faut:

- indiquer le numéro matricule du compresseur et l'année de production.
- indiquer le code de la pièce désirée, tiré des éclats qui suivent, selon le type de compresseur en question.
- indiquer la quantité demandée.

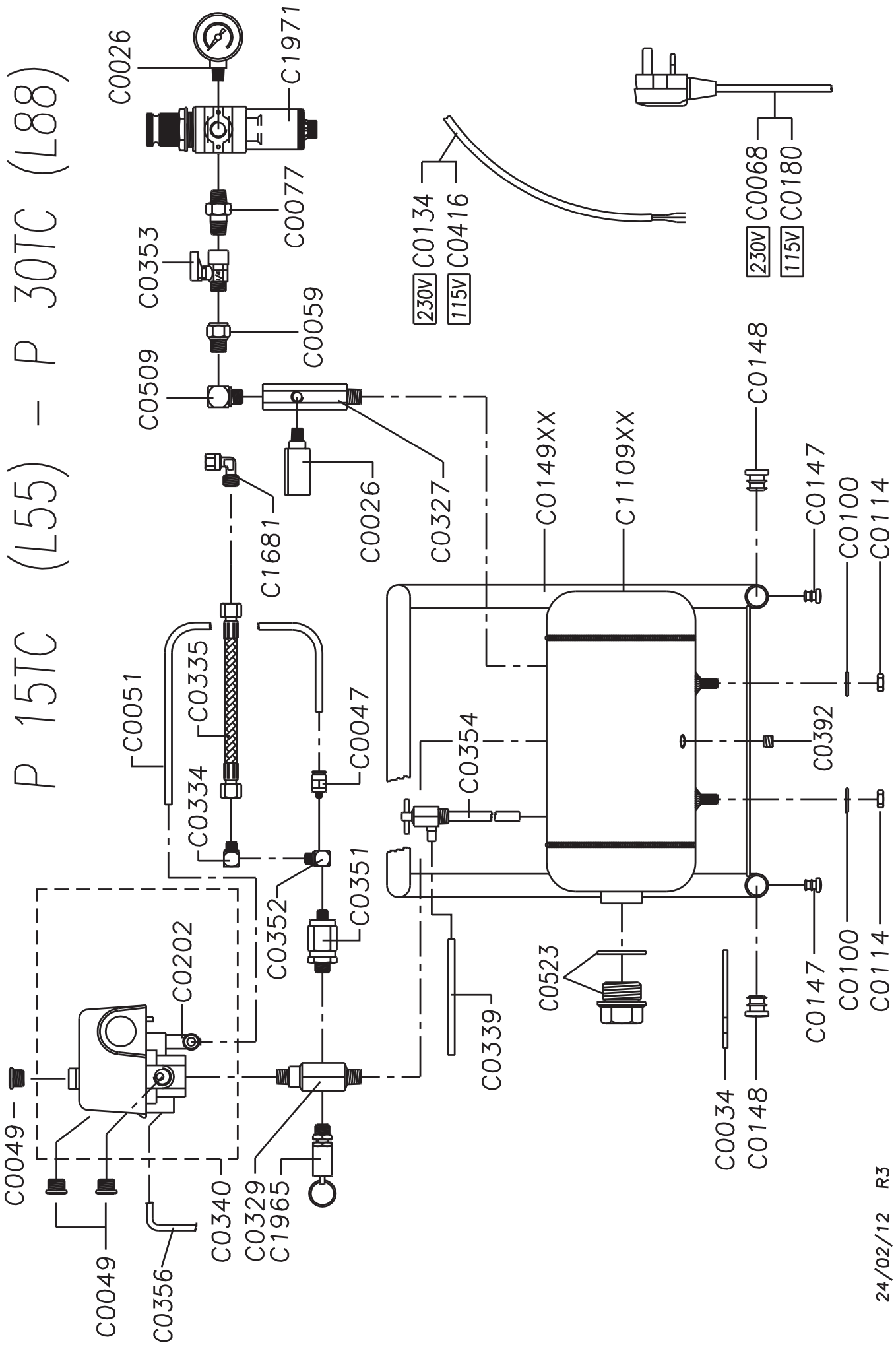
** ATTENTION**

**Le non respect des normes de sécurité peut provoquer de graves lésions aux personnes et endommager les choses.**

**Le constructeur ne répond pas des dommages provoqués aux choses ou aux personnes à la suite d'un usage improprie ou non permis du compresseur.**

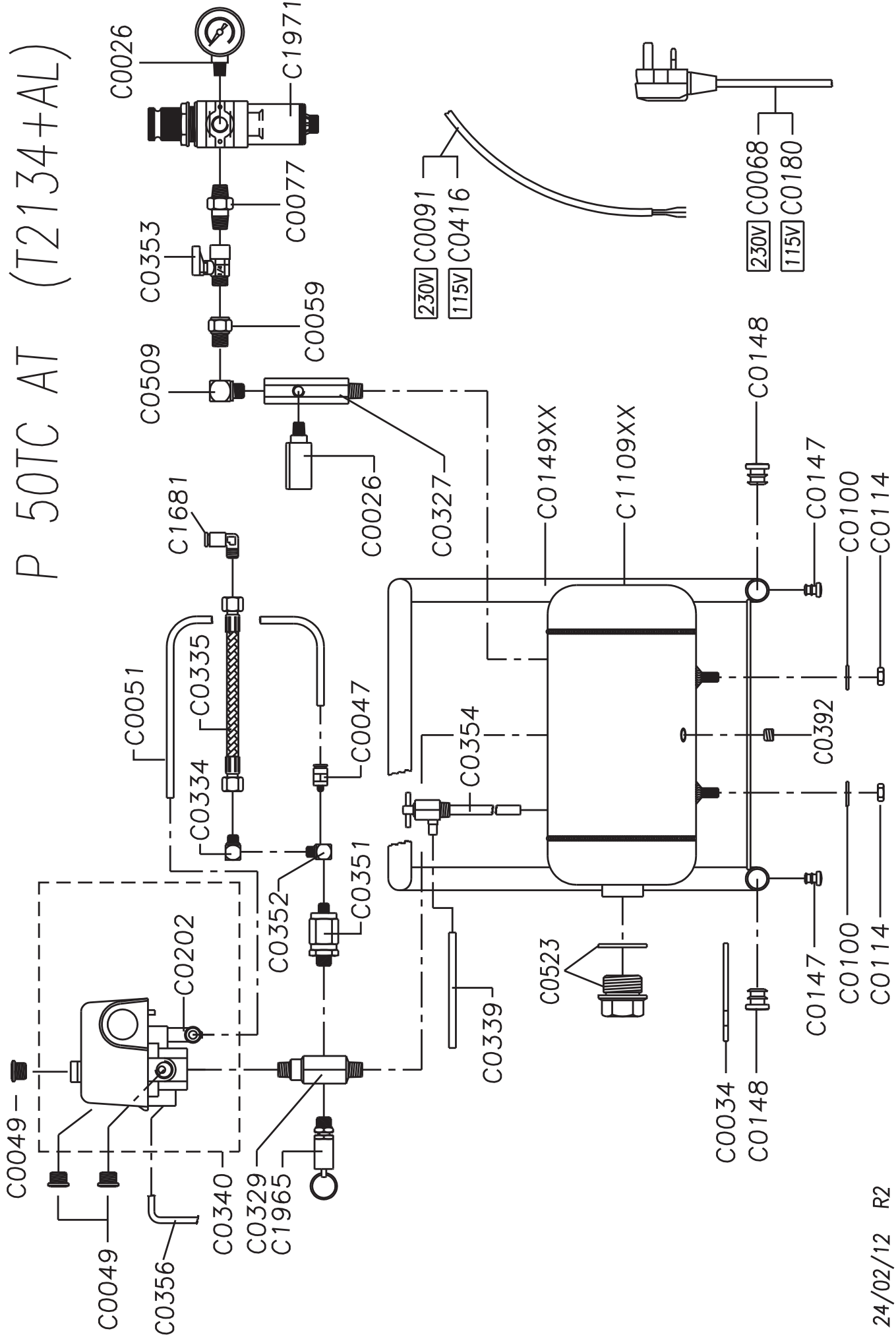
**6.3 Garantie**

- Le compresseur est garanti pour une période de douze mois.
- La garantie concerne uniquement le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par le constructeur. Les parties électriques et celles sujettes à usure sont exclues de la garantie.
- L'altération et la mauvaise utilisation du compresseur font déchoir automatiquement toute sorte de garantie.
- Les frais de transport et de main d'oeuvre sont exclus de la garantie.

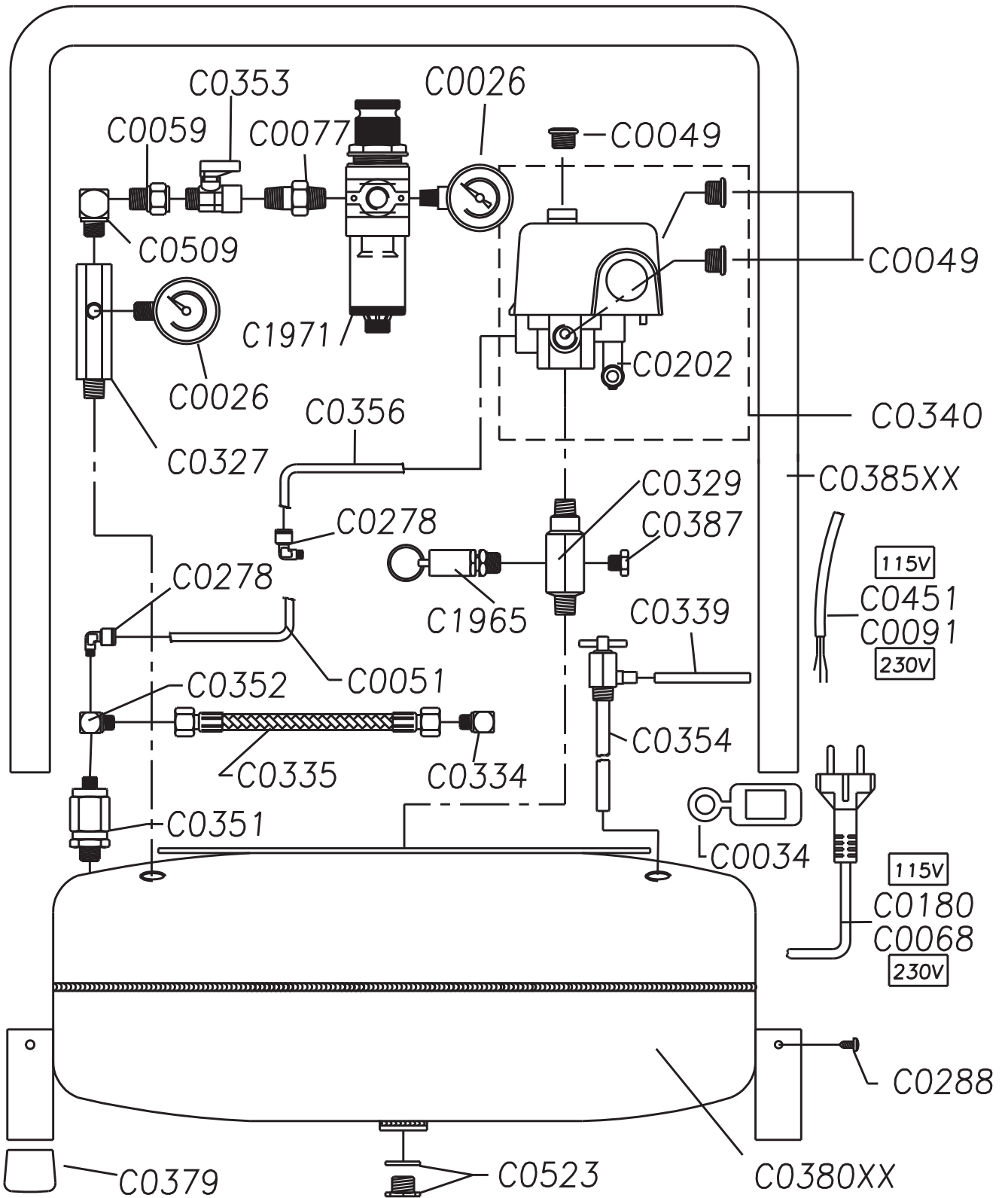


P 15TC (L55) - P 30TC (L88)

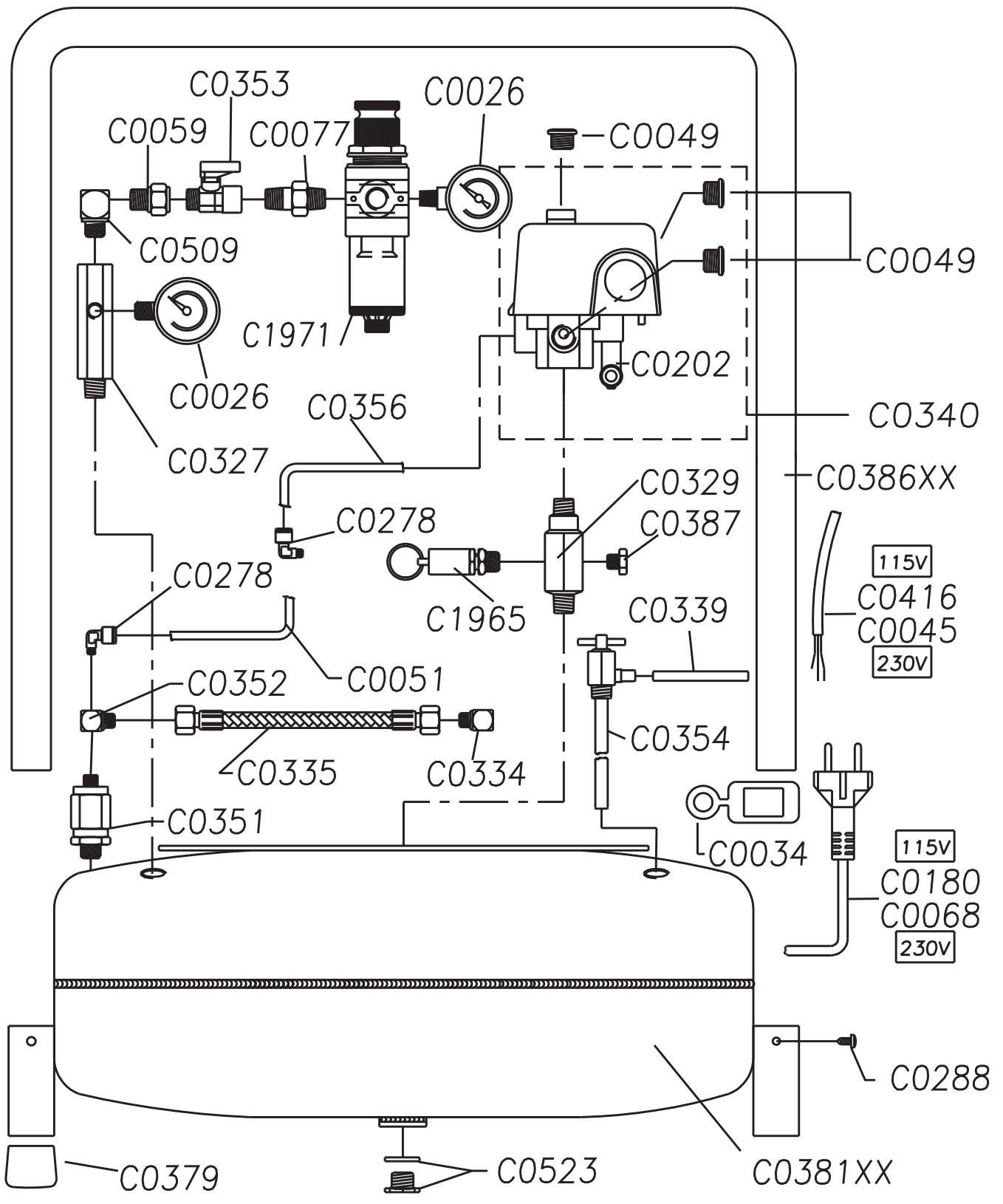
# P 50TC AT (T2134+AL)



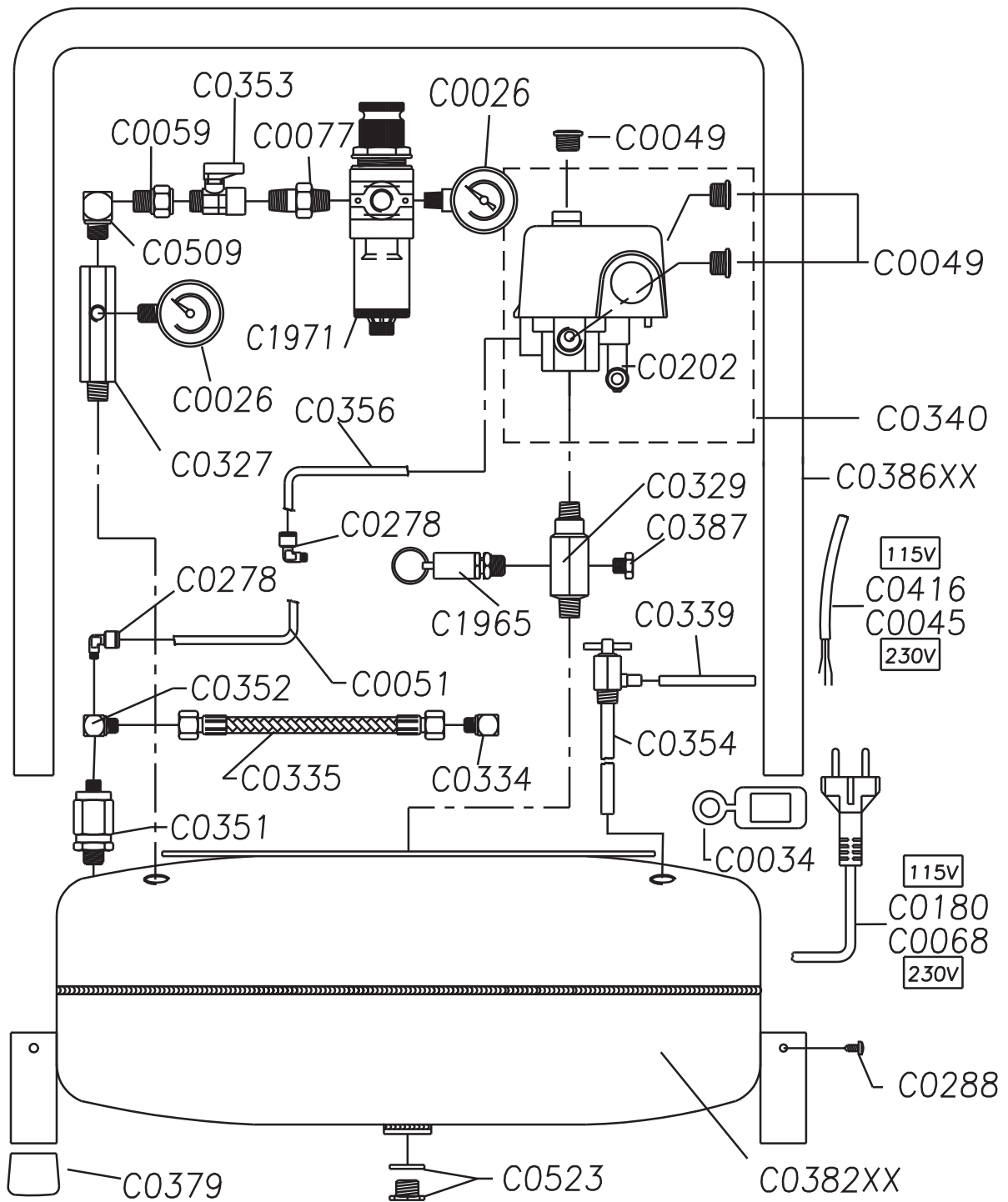
# P 50/10 AL (T2134+AL)



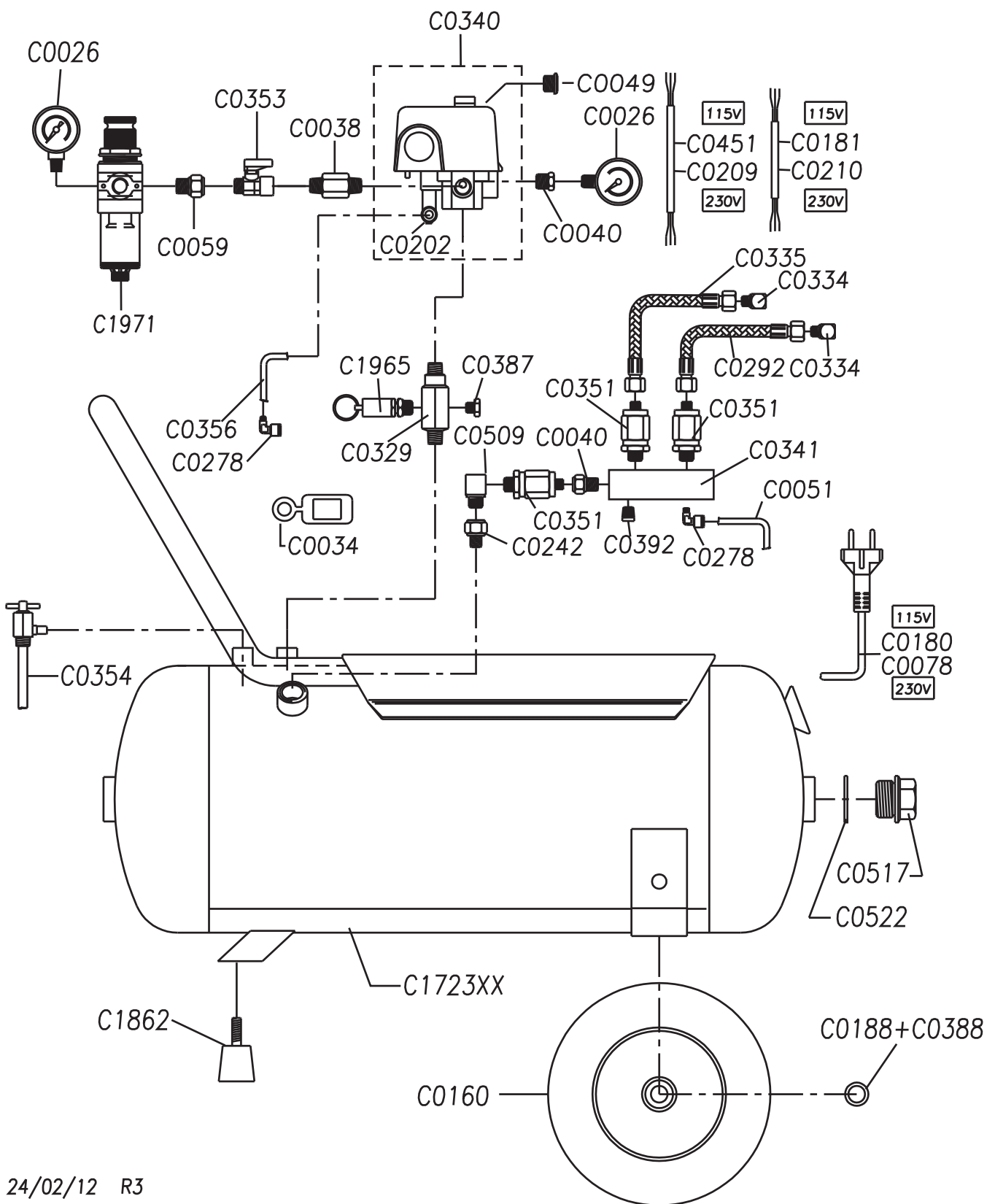
# P 50/15 AL (T2134+AL)



# P 50/24 AL (T2134+AL)

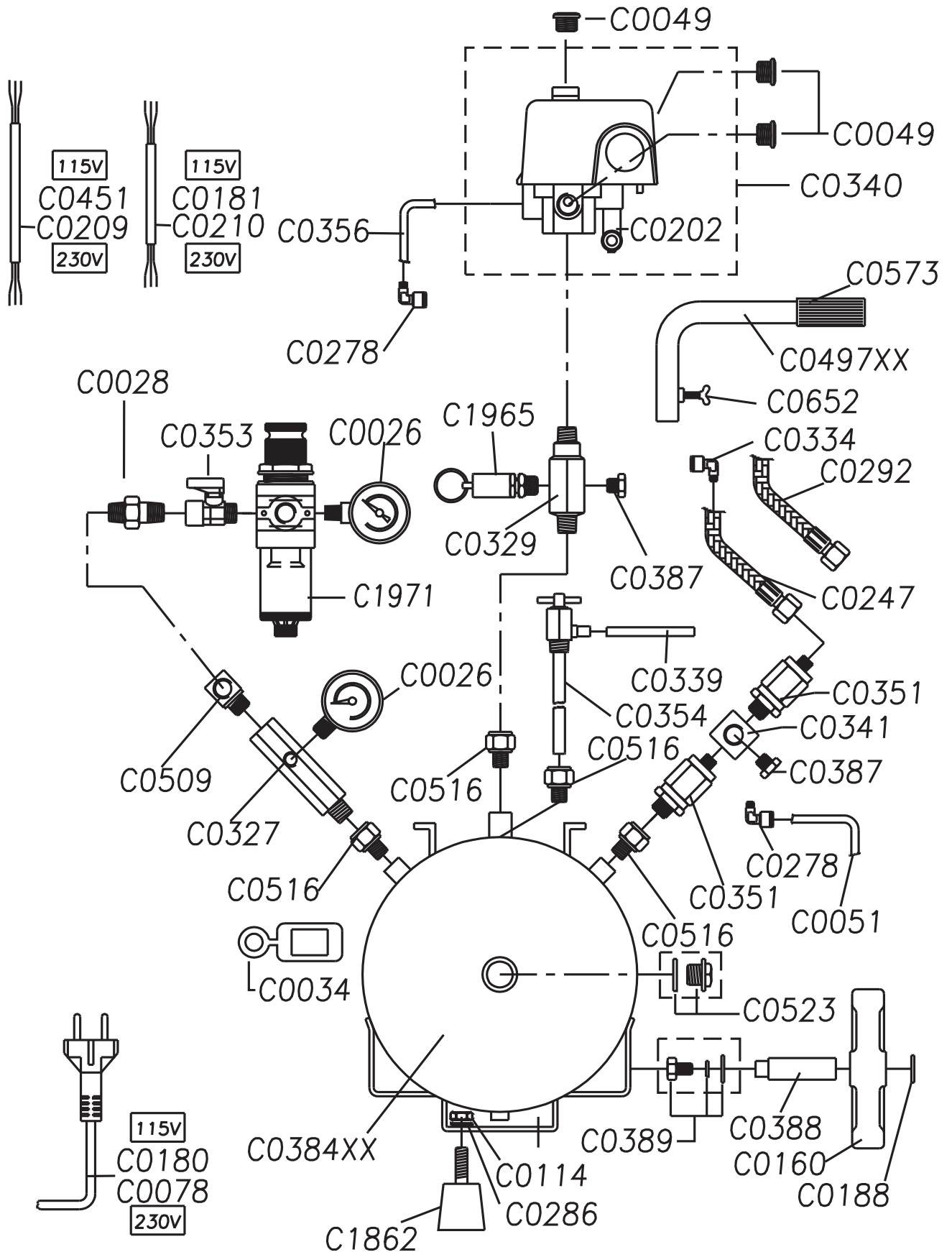


P 100/24 AL (T2134+AL)

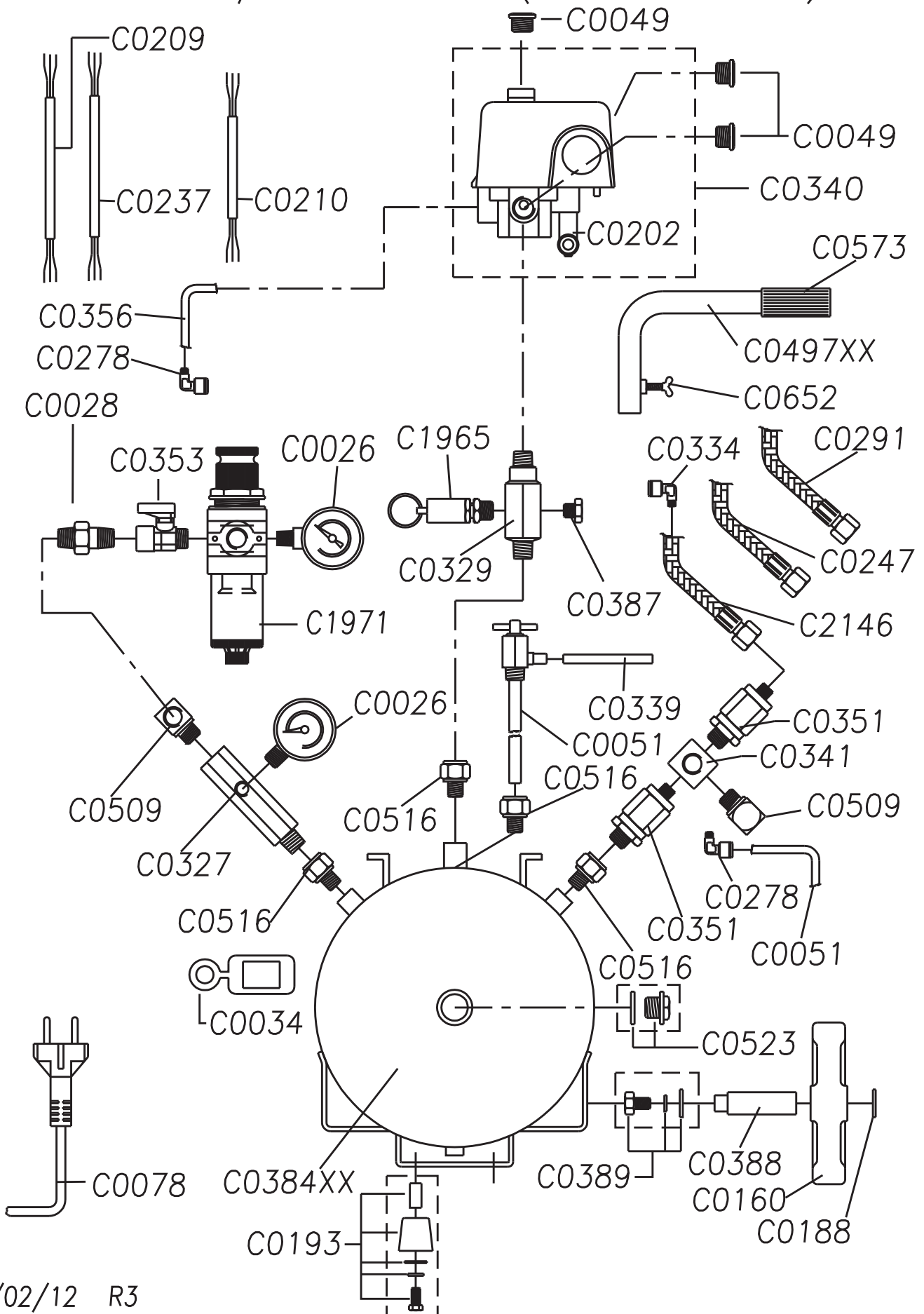




# P 100/50 AL (T2134+AL)

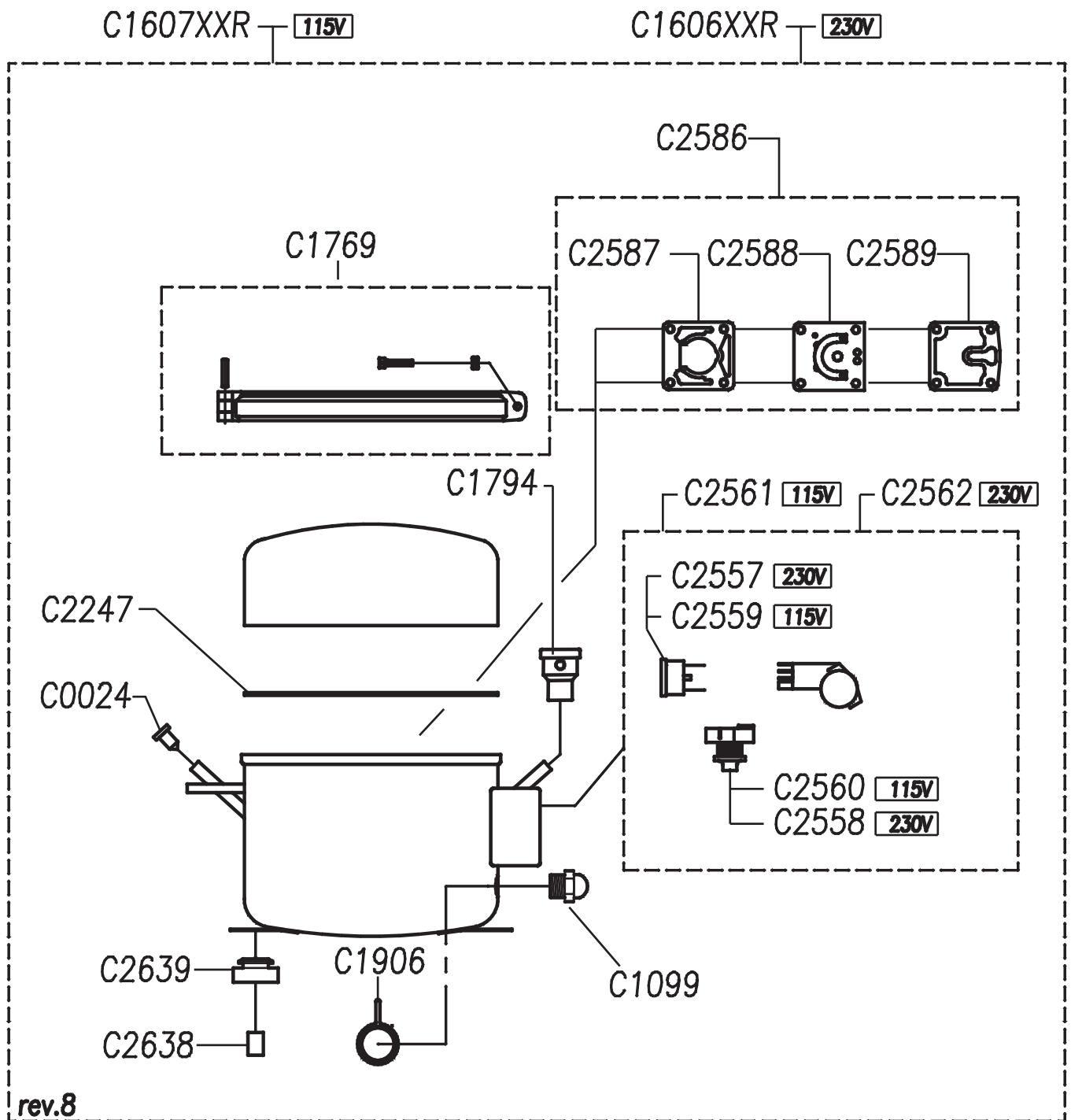


# P 150/50 AL (T2134+AL)



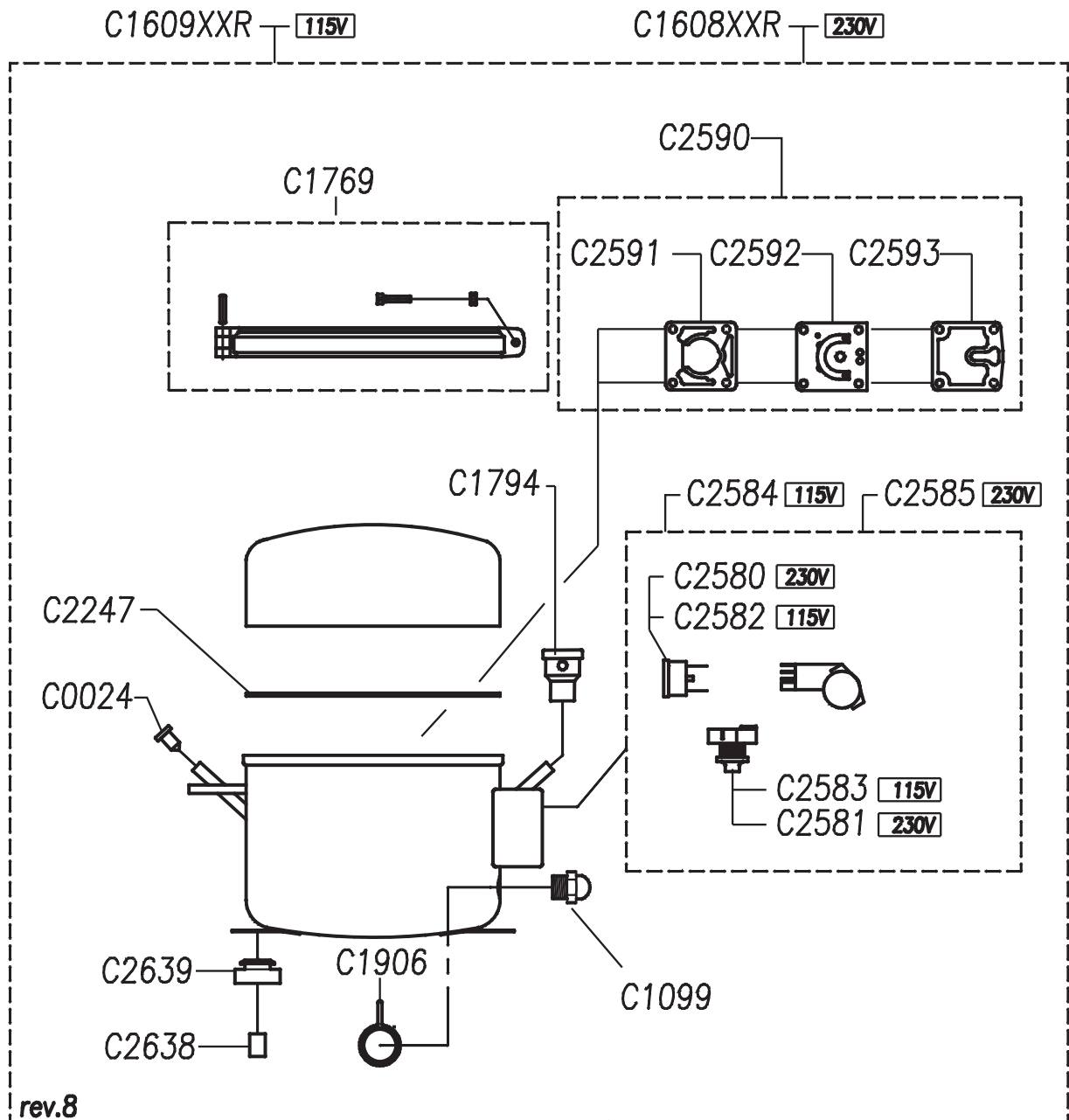
L55 230V – 50/60Hz

L55 115V – 60Hz



L88 230V – 50/60Hz

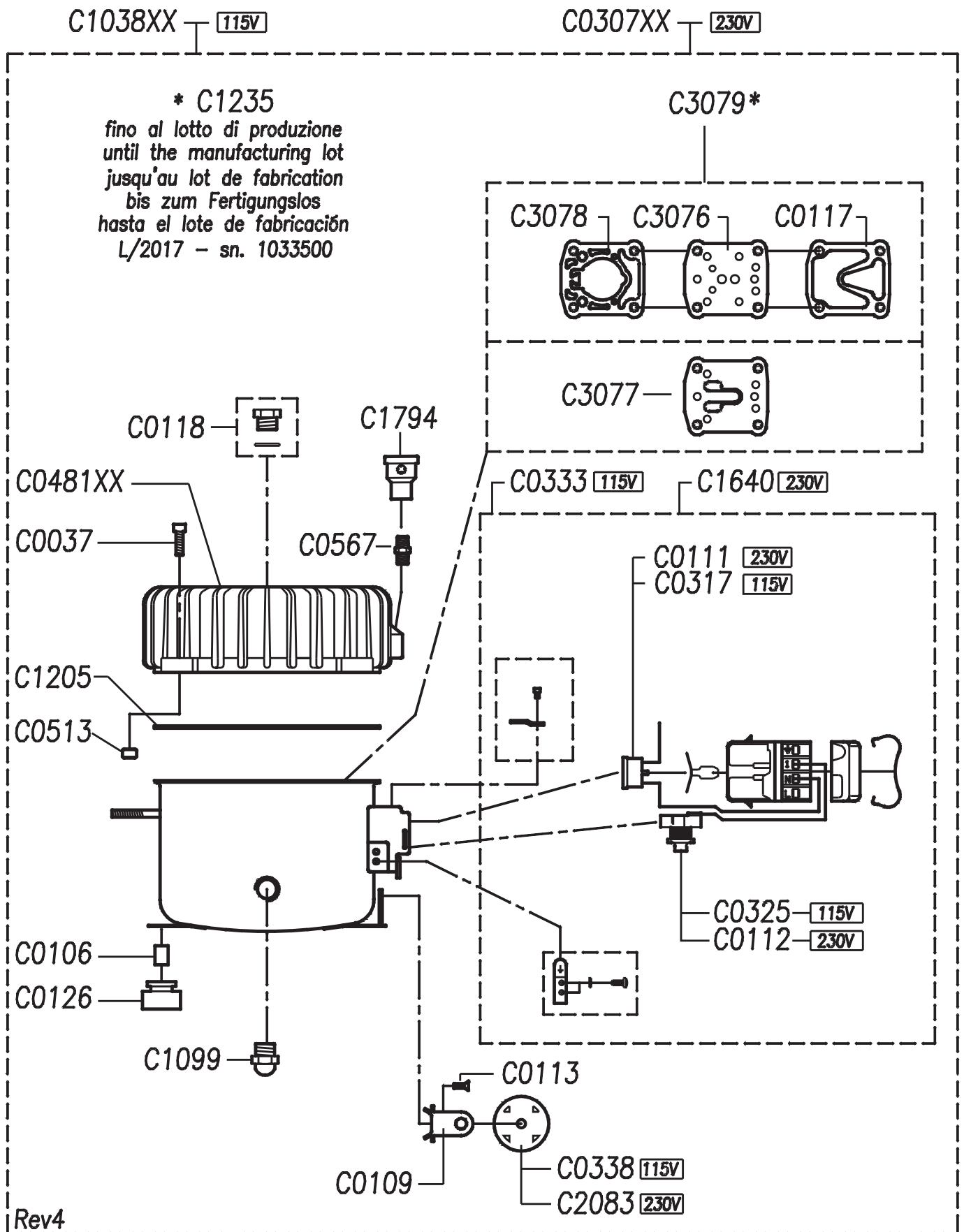
L88 115V – 60Hz



rev.8

# T2134WW AL 230V 50/60Hz

## T2134WW AL 115V 60Hz



Part Code	S ug g.	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Denominacion
A0184		VITE TE M6X16 ZINCATA	SCREW TE M6X16 UNI 5739	SCHRAUBE M6X16 UNI 5739	VIS TH M6X16 GALVANISÉE	TORNILLO TE M6X16 ZINCADO
A0218		DADO ALTO M4 UNI 5587 ZB	NUT M4	MUTTER M4	ECROU HAUT M4 UNI 5587 ZB	TUERCA M4 UNI 5587 ZB
B0420		DADO MEDIO M6 UNI 5588	NUT M6 UNI 5588	MITTLERE MUTTER M6 UNI 5588	ÉCROU M6 UNI 5588	TUERCA MEDIANA M6 UNI 5588
C0004		MOLLA COPERCHIO MORSETTIERA	FASTENING SPRING	FEDER	RESSORT	
C0021		RUBINETTO SPURGO M 1/8"	DRAINCOCK M 1/8"	ABLAßHAHN M 1/8"	ROBINET DE VIDANGE M 1/8"	LLAVE DE PURGA M 1/8"
C0024		TAPPO OLIO Ø 8	RUBBER OIL PLUG Ø8	STÖPSEL Ø8	BOUCHON Ø8	TAPÓN ACEITE Ø8
C0026		MANOMETRO R 1/8 Ø40 10 BAR	R. GAUGE D.40 1/8" 0-10 BAR	MANOMETER R 1/8 Ø40 10 BAR	MANOMÈTRE R 1/8 Y40 10 BARS	MANÓMETRO R 1/8 Ø40 10 BAR
C0028		NIPPLO M1/4	NIPPLE M1/4	RACCORD FILETÉ M1/4	NIPPEL M1/4	NIPLÉ M1/4
C0031		INTERRUTTORE BIPOLARE 22X29 VER 10A	SWITCH 22X29 VER 10A	POLEN SCHALTER 22X29 VER 10A	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR 22X29 VER 10A
C0034		FERMACORDONE COMPRESSORI	CABLE RELIEF	KABELKLEMME	ARRET CÂBLE	SUJETADOR DE CABLE
C0037		VITE TCEI M6X20 UNI 5931 ZB	SCREW TCEI 6X20	SCHRAUBE M6X20	VIS TCEI M6X20	TORNILLO TCEI M6X20
C0038		NIPPLO 1/4"X 35	NIPPLE 1/4" X 35	NIPPEL 1/4"X 35	RACCORD FILETÉ 1/4"X 35	NIPLÉ 1/4"X 35
C0040		RIDUZIONE M-F 1/4"X1/8"	REDUCTION M-F 1/4 X 1/9	REDUKTION G1/4" - G 1/8"	RÉDUCTEUR M/F G 1/4" - G 1/8"	REDUCCIÓN M/F G 1/4" - G 1/8"
C0042		RACCORDO RAP.DIR.M 1/8X6	QUICK MALE CONNECTION 1/8" X PIPE 6	SCHNELLANSCHLUß 1/8 X SCHLAUCH 6	RACCORD RAPIDE 1/8" X TUYAU 6	CONEXION RAPIDA M 1/8X6
C0043		VITE TE M6X10 UNI 5739	SCREW TE M6X10 UNI 5739	SECHSKANTSCHRAUBE M6X10 UNI 5739	VIS TH M6X10 UNI 5739	TORNILLO TE M6X10 ZINCADO
C0045		CAVO EL MM 600 (CODICE C45)	ELECTRICAL CABLE 600MM	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0047		RACCORDO RAPIDO DIRITTO M5XØ6	QUICK COUPLING M5XØ6	GERADER ANSCHLUSS M5XØ6	RACCORD	CONEXION
C0049		TAPPO M1/4	PLUG M1/4	STÖPSEL M1/4"	BOUCHON M 1/4	TAPÓN G 1/4"
C0051		TUBO RILSAN Ø4/6	RYLSAN HOSEØ4/6	SCHLAUCH 6X4	TUYAU RILSAN D.6X4	TUBO RILSAN Ø6X4
C0059		PROLUNGA M 1/4"÷ F 1/4"	EXTENSION M 1/4"÷ F 1/4"	VERLÄNGERUNG M 1/4"÷ F 1/4"	RALLONGE M 1/4" - F 1/4"	DISTANCIADOR M 1/4"÷ F 1/4"
C0061		VITE TE M8X10 UNI 5739	SCREW TE M8X10 UNI 5739	SCHRAUBE TE M8X10 UNI 5739	VIS TH M8X10 UNI 5739	TORNILLO
C0068		CAVO EL H05VVF 3X0,75 L2000 SPINA EU	ELECTRIC CABLE H05VVF 3X0,75 L2000 EU PLUG	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0077		RACCORDO GIREVOLE M1/4"	SWIVEL CONNECTOR M1/4"	DREHBARER ANSCHLUSS M1/4"	RACCORD PIVOTANT M 1/4"	CONEXION M1/4"
C0078		CAVO EL H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	CABLE H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	ELEKTR. KABEL H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 3X1,5 L2000	CABLE H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU

C0091	CAVO EL MM 500	ELECTRIC CABLE MM 500	ELEKTR. KABEL MM 500	CÂBLE ÉLECTRIQUEE	CABLE
C0100	RONDELLA Ø8,4X17 UNI 6592	WASHER Ø8,4X17 UNI 6592	SCHEIBE Ø8,4X17 UNI 6592	RONDELLE Ø8,4X17 UNI 6592	ARANDELA Ø8 ZINCADA
C0106	DISTANZIALE T21	SPACER T21	DISTANZSTUECK	ENTRETOISE	DISTANCIADOR
C0109	STAFFA CONDENSATORE T21	CAPACYTOR BRACKET	BÜGEL	PATTE	GRAPA
C0111	RELÈ TERMICO T2134A (230V)	OVERLOAD PROTECTOR T2134A (230V)	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C0112	RELÈ AVVIAMENTO T21 ( 230V )	START RELAY T21 ( 230V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C0113	VITE STAFFA CONDENSATORE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	TORNILLO
C0114	DADO BASSO M8 UNI 5589 ZB	NUT M8 UNI 5589	FLACHE MUTTER M8 UNI 5589	ECROU BAS M8 UNI 5589	TUERCA BAJA M8 ZINCADA
C0115	GUARNIZIONE CILINDRO T21	CYLINDER GASKET	ZYKLINDERDICHTUNG	JOINT CYLINDRE	JUNTA
C0116	PLACCA VALVOLA T21 CON VALVOLE	VALVE PLATE T21 WITH VALVE	PLATTEN	PLAQUE	PLACA
C0117	GUARNIZIONE TESTATA T21	HEAD GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
C0118	TAPPO OLIO 3/8+O'RING	OIL PLUG 3/8+O'RING	STÖPSEL 3/8+O'RING	BOUCHON 3/8+O'RING	TAPÓN ACEITE
C0126	AMMORTIZZATORE T21	RUBBER GROMMET T21	STOSSDAEMPFER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
C0134	CAVO ELETTRICO MM 500	ELECTRIC CABLE MM 500	ELEKTR. KABEL MM 500	CÂBLE ÉLECTRIQUE	
C0147	PIEDINO ALETTATO Ø12	SUPPORT Ø12	STÜTZFUSS Ø12	PIED Ø12	PIE
C0148	PIEDINO ALETTATO Ø20	SUPPORT Ø20	STÜTZFUSS Ø20	PIED Ø20	PIE
C0149XX	TELAIO S.A. TC	S.A. FRAME TC	GESTELL TC	CHASSIS TC	BASTIDOR
C0153	VALVOLA DI LINEA M-M 3/8"C	NON-RETURN VALVE M-M 3/8"C	RÜCKSCHLAGVENTIL M-M 3/8"C	SOUPAPE DE LIGNE M-M 3/8"C	VALVULA DE LINEA M-M 3/8"C
C0158	RUOTA GOMMATA D 125 FORO 15	RUBBER WHEEL D 125 HOLE 15	GUMMI RAD D 125, BOHRUNG 15	ROUE CAOUTCHOUC D125 TROU 15	RUEDA DE GOMA D 125 AGUJERO 15
C0159	ANELLO SEEGER E15 UNI 7435	SEEGER E15 UNI 7435	SEEGER-RING E15 UNI 7435	CIRCLIP EXTÉRIEUR Ø15	ARO ELÁSTICO ØE 15
C0160	RUOTA GOMMATA D200 FORO 20	WHEEL D200	RAD	ROUE	
C0164	RIDUTTORE FILTRO 1/4"	FILTER REGULATOR FR BIT 1/4"	REGLER FILTER 1/4"	RÉDUCTEUR FILTRE 1/4"	REDUCTOR FILTRO 1/4"
C0180	CAVO EL 3X1,6 AWG SPINA USA	ELECTRIC CABLE 3X1.6 AWG USA PLUG	ELEKTR. KABEL 3X1,6 USA	CÂBLE ÉLECTRIQUE AWG 3X1,6 USA	CABLE
C0181	CAVO EL MM 500 (CODICE C181)	ELECTRIC CABLE MM 500	ELEKTR. KABEL MM 500	CÂBLE ÉLECTRIQUE MM 500	CABLE
C0188	ANELLO BLOK PER ALBERO 20 SENZA GOLA	BLOCK RING Ø20	RING		
C0202	VALVOLA SCARICO A 90°	EXHAUST VALVE 90°	ABLASSVENTIL 90°	SOUPAPE ÉVACUATION	VÁLVULA DESCARGA 90°
C0209	CAVO EL 3X1,5 MM 700	ELECTRIC CABLE 3X1.5 MM700	ELEKTR. KABEL 3X1,5 MM 700	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE

C0210	CAVO EL 3X1,5 MM 500	ELECTRIC CABLE	ELEKTR. KABEL 3X1,5 MM 500	CÂBLE ÉLECTRIQUE 3X1.5 MM 500	CABLE
C0221	TUBO SCARICO CONDENSA Ø4X7	EXHAUST PIPE 4X7	KONDENSWASSERABLASSC HLAUCH	TUYAU ÉVACUATION CONDENSATION	TUBO DE DESCARGA CONDENSACIÓN
C0237	CAVO EL 3X1,5	ELECTRICAL CABLE 3X1,5	ELEKTR. KABEL 3X1,5	CÂBLE ÉLECTRIQUE 3X1,5	CABLE
C0239	PORTAGOMMA M5XØ4,5	PIPE HOLDER M5XØ4,5	GUMMIHALTER M5XØ4,5	PORTE-TUYAUX M5XØ4,5	PORTAGOMA M5XØ4,5
C0242	RIDUZIONE M-F 1/2X1/4	CONNECTOR MF 1/2"X1/4"	REDUKTION MF 1/2"X1/4"	RÉDUCTEUR MF 1/2"X1/4"	REDUCCIÓN MF 1/2"X1/4"
C0268	FILTRO SCARICO AUTOMATICO	AUTOMATIC DRAIN FILTER	AUTOMATISCHEN ABLASSFILTER	FILTRE DE DÉCHARGE AUTOMATIQUE	FILTRO DE DESCARGA AUTOMÁTICO
C0278	RACCORDO "L" GIREVOLE M M5X6	"L" CONNECTION M5X Ø6	"L"-ANSCHLUSS	RACCORD	CONEXION "L"
C0286	RONDELLA DE 8,2 UNI 8842A ZB	WASHER 8,2 UNI 8842A ZB	SCHEIBE 8,2 UNI 8842A ZB	RONDELLE 8,2 UNI 8842A ZB	ARANDELA 8,2 UNI 8842A ZB
C0288	VITE KTC TCTC 3.9X16 UNI 6954	KTC SCREW 3.9X16	KTC SENKSCHRAUBE 3.9X16	VIS KTC TCTC 3.9X16 UNI 6954	TORNILLO KTC TCTC 3.9X16 UNI 6954
C0292	TUBO ARIA MM 260 1/8FX1/8F GIREVOLE	AIR PIPE MM 260 1/8FX1/8F ROTABLE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO
C0293	TUBO ARIA MM 300 1/8FX1/8F GIREVOLE	AIR PIPE MM 300 1/8FX1/8F ROTABLE	LUFTSCHLAUCH MM 300 1/8FX1/8F	TUYAU AIR	TUBO
C0294	TUBO ARIA MM 340 1/8FX1/8F GIREVOLE	AIR PIPE MM 340 1/8FX1/8F ROTABLE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO
C0295	TUBO ARIA MM 470 1/8FX1/8F GIREVOLE	AIR HOSE MM470 1/8FX1/8F	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO
C0307XX	GRUPPO T2134WW+AL (230V)	MOTOR T2134WW+AL (230V)	ELEKTRO-MOTOR	MOTEUR	MOTOR ELECTRICO
C0317	RELÈ TERMICO T21 ( 115V )	OVERLOAD PROTECTOR T21 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C0323	VALVOLA ASPIRAZIONE T21	INTAKE VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VÁLVULA
C0324	VALVOLA COMPRESIONE T21	EXHAUST VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VÁLVULA
C0325	RELÈ AVVIAMENTO T21 ( 115V )	START RELAY T21 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C0327	RIPARTITORE 3 VIE M-F 1/4-F 1/8	ELBOW MF 1/4"-F 1/8" DIS.327/00	3-WE3-WEG-VENTIL	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR DE 3 VIAS
C0329	RIPARTITORE 4 VIE M-M-F-F 1/4	CROSS CONNECTOR MMFF 1/4"	4-WEG-VENTIL	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR DE 4 VIAS
C0333	KIT MORSETTIERA T21 ( 115V )	KIT TERMINAL BOX T21 ( 115V )			
C0334	RIPARTITORE "L" M-F 1/8 CH13	DISTRIBUTION FRAME "L" M-F 1/8 CH13	VENTIL	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR
C0335	TUBO ARIA MM 140 1/8FX1/8F GIREVOLE	AIR PIPE MM 140 1/8FX1/8F ROTABLE	LUFTSCHLAUCH MM 140 1/8FX1/8F	TUYAU AIR	TUBO
C0338	CONDENSATORE 145÷174 µF T21 ( 115V )	CAPACITOR 145÷174 µF T21 ( 115V )	KONDENSATOR 145÷174 µF T21 ( 115V )	CONDENSATEUR 145÷174 µF T21 ( 115V )	CONDENSADOR 145÷174 µF T21 ( 115V )



C0339	TUBO RYLSAN Ø6/8	RYLSAN HOSE Ø6/8	SCHLAUCH D.8X6	TUYAU RILSAN D.8X6	TUBO RILSAN NEGRO Ø8X6
C0340	PRESSOSTATO BIPOLARE 4 VIE OMOL. CSA-UL	FOUR WAYS PRESSURE SWITCH CSA - UL	4-WEGE-DRUCKWÄCHTER CSA - UL	PRESSOSTAT BIPOLAIRE 4 VOIES CSA -UL	PRESÓSTATO 4 VIE
C0341	RIPARTITORE QUADRO 5 VIE CH22 NI	CROSS CONNECTOR			
C0351	VALVOLA DI LINEA M-M 1/4X1/8	LINE VALVE M-M 1/4X1/8	VENTIL M-M 1/4X1/8	SOUPAPE M-M 1/4X1/8	VÁLVULA M-M 1/4X1/8
C0352	RIPARTITORE "L" 2 VIE M-F 1/8 M5	ELBOW MF1/8" - M5	2-WEG-VENTIL	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR DE 2 VIAS
C0353	RUBINETTO A SFERA M-F 1/4"	STRAIGHT OUTLET COCK M-F 1/4"	KUGELHAHN M-F 1/4"	ROBINET À SPHÈRE M-F 1/4"	LLAVE M-F 1/4"
C0354	RUBINETTO SPURGO M 1/4 90	DRAINCOCK M 1/4 90	ABLASSHAHN M 1/4" 90	ROBINET M 1/4 90	LLAVE DE PURGA M 1/4 90
C0356	TUBO ELASTOLLAN 6X4 (L170)	ELASTOLAN HOSE 6X4 L=170	SCHLAUCH 6X4 L=170	TUYAU D.6/4 L=170	TUBO
C0379	PIEDE SERBATOIO	TANK FOOT		PIED	
C0380XX	SERBATOIO LT 9CE D 320 NERO	TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPOSITO
C0381XX	SERBATOIO L.15	15 LT. TANK			
C0382XX	SERBATOIO LT 24 D 400 CE SPEC.	TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPÓSITO
C0384XX	SERBATOIO CARELL LT 50CE	TROLLEY TANK 50LT CE			
C0385XX	MANICO 8/10	HANDLE 8/10	DREHKNOPF	BRANCHE	MANGO
C0386XX	MANICO 8/15-24	HANDLE	DREHKNOPF	BRANCHE	MANGO
C0387	TAPPO MASCHIO 1/4" TCEI	PLUG M1/4" TCEI	DECKEL	BOUCHON	TAPÓN
C0388	ASSALE RUOTE SERBATOIO LT 50CE	WHEEL AXLE			
C0389	NIPPLO M-M 1/4X1/4 CILINDRICO*	NIPPLE M-M 1/4X1/4	NIPPEL	NIPPLE	NIPLE
C0392	TAPPO M 1/8 TCEI	PLUG M 1/8	DECKEL	BOUCHON	TAPÓN
C0416	CAVO EL MM 600 (CODICE C416)	ELECTRIC CABLE MM 600	ELEKTR. KABEL MM 600	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0451	CAVO EL MM 600 (CODICE C451)	ELECTRIC CABLE MM 600	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0453	RIDUZIONE M-M 1/4X1/8	REDUCTION M-M 1/4X1/8	REDUKTION M-M 1/4X1/8	RÉDUCTION M-M 1/4X1/8	REDUCCIÓN M-M 1/4X1/8
C0481XX	COPERCHIO ALETTATO	RIBBER HEAD	DECKEL	COUVERCLE	TAPA
C0497XX	MANICO SMONTABILE SERBATOIO LT 50CE	DETACHABLE HANDLE	DREHKNOPF		
C0509	RIPARTITORE "L" 2 VIE M-F 1/4	2 LINE DISTRIBUTION "L 1/4	2-WEG-VENTIL	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR DE 2 VIAS
C0513	DADO CON ROSETTA M6 ZB	NUT WITH WASHER	MUTTER	ÉCROU	TUERCA

C0516	RIDUZIONE M-F 3/8"-1/4"	REDUCTION M-F 3/8"-1/4"	REDUKTION M-F 3/8"-1/4"	RÉDUCTION M-F 3/8"-1/4"	REDUCCIÓN M-F 3/8"-1/4"
C0517	TAPPO M1"	PLUG M1"	STÖPSEL M1"	BOUCHON M1"	TAPÓN
C0522	RONDELLA ALLUMINIO 1"	ALUMINIUM WASHER 1"	ALU-SCHEIBE 1"	RONDELLE EN ALUMINIUM 1"	GUARNICIÓN DE ALUMINIO 1"
C0523	KIT TAPPO 1"+ GUARNIZIONE	KIT PLUG 1" + GASKET	SET STÖPSEL 1" + DICHTUNG	KIT BOUCHON 1" + JOINT	KIT TAPÓN 1" + JUNTA
C0553	BUSSOLA DI RINFORZO D 10/8	REINFORCEMENT BUSH D10/8	BUCHSE D 10/8	BAGUE D 10/8	CASQUILLO DE REFUERZO D 10/8
C0573	MANOPOLA SENZA BORDO 25-27	HAND GRIP	DREHKNOPF	POIGNÉE	REDONDA
C0617	RONDELLA Ø6,4X12,5 UNI 6592	WASHER Ø6,4X12,5 UNI 6592	SCHEIBE Ø6,4X12,5 UNI 6592	RONDELLE Ø6,4X12,5 UNI 6592	ARANDELA Ø6,4X12,5 UNI6592
C0652	GALLETTO CON VITE 8X16 UNI 5449	WING SCREW M8X16 UNI 5449	RIPPENSCHRAUBE M8X16 UNI 5449	VIS À OREILLES M8X16 UNI 5449	TORNILLO DEL ALA M8X16 UNI 5449
C0662	RACCORDO "L" M 3/8"X Ø10	"L" CONNECTION M3/8 X10	L-FÖRMIGES FITTING M 3/8"X Ø10	COUDE "L" M 3/8" X Y10	CONEXION "L" M 3/8"X Ø10
C0664	GRIGLIA PER VENTOLA 120X120	FAN PROTECTION 120X120	LAUFRAD MIT GITTER 120X120	VENTILATEUR AVEC GRILLE 120X120	REJILLA VENTILADOR 120X120
C0668	TUBO ARIA L =240MM. 3/8"F - 3/8"F GIREVOLE	AIR HOSE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO AIRE
C0884	RIDUZIONE M-F 1/4"X3/8" NI	REDUCTION M-F 1/4X 3/8 NI	REDUKTION M-F 1/4X 3/8 NI	RÉDUCTEUR	REDUCCIÓN
C0933	VENTOLA A SCATOLA 120X120 115/60 HZ	BOX FAN 120X120 115/60 HZ	LAUFRAD 120X120 115/60 HZ	VENTILATEUR 115/60 HZ	VENTILADOR 120X120 115/60 HZ
C0944	FILTRO EAFD2000	FILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO
C1038XX	GPUPPO T2134WW+AL (115V)	MOTOR T2134WW+AL (115V)	ELEKTRO-MOTOR	MOTEUR	MOTOR ELECTRICO
C1076	FILTRO M 3/8	FILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO
C1099	LIVELLO OLIO 1/2"CUPOLA	OIL LEVEL GLASS 1/2"INCH			
C1109XX	SERBATOIO LT 3,5 D 130 3 FORI 1/4	TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPÓSITO
C1110XX	SERBATOIO LT 14 BLACK PANTHER	BLACK PANTHER TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPÓSITO
C1121	CAVO EL 3X1,8 AWG MM 3800 SP. AMERICA	ELECTR. CABLE 3X1,8 AWG MM 3800 SP. AMERICA	ELEKTR. KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C1122	CAVO EL SJT AWG 3X18 L900 CSA (CODICE C1122)	ELECTR. CABLE SJT AWG 3X18 L900 CSA	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C1128XX	SQUADRETTA PORTA RADIATORE BLACK PANTHER	SUPPORT RADIATOR BLACK PANTHER			
C1129XX	CARRELLO BLACK PANTHER	BLACK PANTHER TRACK		CHARIOT	
C1131XX	PORTA BOTTIGLIA SCARICO	BLACK BOTTLE SUPPORT			

C1132XX	PIASTRA PORTA ETICHETTA	PLATE FOR LABEL		PLAQUE	
C1133	CAVO EL. 3X0,5 L850 (CODICE 1133)	ELECTRIC CABLE 3X0,5 L850	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C1134	CAVO EL. 3X0,5 L450 (CODICE 1134)	ELECTRIC CABLE 3X0,5 L450	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C1135	PIEDINO ALETTATO Ø22	SUPPORT Ø22	STÜTZFUSS Ø22	PIED Ø22	PIE CON ALETA Ø22
C1205	O'RING 4700	O'RING	O'RING	JOINT TORIQUE	EMPAQUE
C1235	KIT PLACCA VALVOLE+GUARNIZIONI T2134A	KIT VALVE PLATE+GASKET T2134A	KIT PLATTEN	KIT PLAQUE	KIT PLACA
C1422	TUBO ELASTOLLAN 6X4 BLU	ELASTOLAN HOSE			TUBO
C1606XXR	L55 230/50HZ R	MOTOR L55 (230V)	MOTOR L55 (230V)	MOTEUR L55 (230V)	MOTOR L55 (230V)
C1607XXR	L55 115/60HZ R	MOTOR L55 (115V)	MOTOR L55 (115V)	MOTEUR L55 (115V)	MOTOR L55 (115V)
C1608XXR	L88 230/50 R	MOTOR L88 (230V)	MOTOR L88 (230V)	MOTEUR L88 (230V)	MOTOR L88 (230V)
C1609XXR	L88 115/60 R	MOTOR L88 (115V)	MOTOR L88 (115V)	MOTEUR L88 (115V)	MOTOR L88 (115V)
C1640	KIT MORSETTIERA T21 ( 230V ) PANTHER	KIT TERMINAL BOX T21 ( 230V ) PANTHER			
C1681	RACCORDO "L" M 1/8X7,2	COUPLING "L" M 1/8X7,2	ANSCHLUSS "L" M 1/8X7,2	RACCORD "L" M 1/8X7,2	CONEXION "L" M 1/8X7,2
C1723XX	SERBATOIO CARELL. 100/24CE	TANK 100/24 CE	BEÄHELTER	RÉSERVOIR 100/24CE	
C1769	KIT COLLARE GRUPPO L55-L88	KIT HOLDING BAND L55-L88			
C1794	KIT FILTRO ASPIRAZIONE CORTO	KIT INTAKE FILTER	FILTERSET	KIT FILTRE	KIT FILTRO
C1862	PIEDINO GOMMA	RUBBER SUPPORT	STÜTZFUSS	PIED CAOUTCHOUC	PIE DE GOMA
C1906	ANELLO PROTEZIONE GRUPPO	MOTOR PROTECTION RING		JOINT PROTECTION MOTEUR	ANILLO PROTECTOR MOTOR
C1925	VITE TS90ØCR M4X60 UNI 7688 ZB	SCREW TS 90°CR M4X60 UNI7688 ZB	SCRAUBE M4X60 UNI 7688 ZB	VIS TSCE 90° M4X60 UUNI 7688 ZB	TORNILLO M4X60 UNI 7688 ZB
C1965	* VALVOLA SIC.1/4 10BAR+AN.CAT2	VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VALVULA
C1971	RIDUTTORE FILT.TAZ.NET.SC.M.	FILTER REGULATOR	REGLER FILTER	RÉDUCTEUR FILTRE	REDUCTOR FILTRO
C2083	CONDENS.71 ÆF T2134A 230/50	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR
C2247	O'RING	O'RING	O'RING	JOINT TORIQUE	EMPAQUE
C2557	RELÈ TERMICO L55 ( 230V )	OVERLOAD PROTECTOR L55 ( 230V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2558	RELÈ AVVIAMENTO L55 ( 230V )	START RELAY L55 ( 230V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2559	RELÈ TERMICO L55 ( 115V )	OVERLOAD PROTECTOR L55 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ

C2560	RELÈ AVVIAMENTO L55 ( 115V )	START RELAY L55 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2561	KIT MORSETTIERA L55 ( 115V )	KIT TERMINAL BOX L55 ( 115V )			
C2562	KIT MORSETTIERA L55 ( 230V )	KIT TERMINAL BOX L55 ( 230V )			
C2580	RELÈ TERMICO L88 ( 230V )	OVERLOAD PROTECTOR L88 ( 230V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2581	RELÈ AVVIAMENTO L88 ( 230V )	START RELAY L88 ( 230V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2582	RELÈ TERMICO L88 ( 115V )	OVERLOAD PROTECTOR L88 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2583	RELÈ AVVIAMENTO L88 ( 115V )	START RELAY L88 ( 115V )	RELAIS	RELAIS	RELÉ
C2584	KIT MORSETTIERA L88 ( 115V )	KIT TERMINAL BOX L88 ( 115V )	KLEMMENKLASTEN L88 (115V)	JEU PLAQUE DE JONCTION L88 (115V)	JUEGO DE BORNES L88 (115V)
C2585	KIT MORSETTIERA L88 ( 230V )	KIT TERMINAL BOX L88 ( 230V )	KLEMMENKLASTEN L88 (230V)	JEU PLAQUE DE JONCTION L88 (115V)	JUEGO DE BORNES L88 (115V)
C2586	KIT PLACCA VALVOLE+GUARNIZIONI L55	KIT VALVE PLATE+GASKET L55	KIT PLATTEN	KIT PLAQUE	KIT PLACA
C2587	GUARNIZIONE CILINDRO L55	CYLINDER GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
C2588	PLACCA VALVOLA L55 COMPLETA DI VALVOLE	VALVE PLATE L55 WITH VALVE	PLATTEN	PLAQUE	PLACA
C2589	GUARNIZIONE TESTATA L55	HEAD GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
C2590	KIT PLACCA VALVOLE+GUARNIZIONI L88	KIT VALVE PLATE+GASKET L88	KIT PLATTEN	KIT PLAQUE	KIT PLACA
C2591	GUARNIZIONE CILINDRO L88	CYLINDER GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
C2592	PLACCA VALVOLA L88 CON VALVOLE	VALVE PLATE E88 WITH VALVE	PLATTEN	PLAQUE	PLACA
C2593	GUARNIZIONE TESTATA L88	HEAD GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
C3076	PLACCA VALVOLA T21 CON VALVOLE	VALVE PLATE T21 WITH VALVE	PLATTEN	PLAQUE	PLACA
C3077	VALVOLA ASPIRAZIONE T21	INTAKE VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VÁLVULA
C3078	GUARNIZIONE CILINDRO T21	CYLINDER GASKET	ZYKLINDERDICHTUNG	JOINT	JUNTA
C3079	KIT PLACCA VALVOLE+GUARNIZIONI T2134WW	KIT VALVE PLATE+GASKET T2134WW	KIT PLATTEN	KIT PLAQUE	KIT PLACA
Z_RICAMBI	* = RICAMBI CONSIGLIATI	* = RECOMMENDED SPARE PARTS	* = EMPFOHLENE E-TEILE	* = PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES	* = REPUESTOS ACONSEJAIOS



[www.wertair.com](http://www.wertair.com)